

ЛОЦМАНСКАЯ КАРТА РЕКИ ДУНАЙ

ОТ 1170 км (БЕЛГРАД) до 845 км (УСТЬЕ РЕКИ ТИМОК)

Масштаб 1 : 25 000

CARTE DE PILOTAGE DU DANUBE

du km 1170 (BEOGRAD) au km 845 (CONFLUENT DU TIMOK)

Echelle 1 : 25 000

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
БУДАПЕШТ

COMMISSION DU DANUBE
BUDAPEST

1997

ЛОЦМАНСКАЯ КАРТА РЕКИ ДУНАЙ

ОТ 1170 км (БЕЛГРАД) ДО 845 км (УСТЬЕ РЕКИ ТИМОК)

Масштаб 1 : 25 000

CARTE DE PILOTAGE DU DANUBE

du km 1170 (BEOGRAD) au km 845 (CONFLUENT DU TIMOK)

Echelle 1 : 25 000

**ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
БУДАПЕШТ**

**COMISSION DU DANUBE
BUDAPEST**

1997

ВВЕДЕНИЕ

Лодманская карта реки Дунай от устья реки Сава до устья реки Тимок (от 1170 км до 845,5 км) издается Дунайской Комиссией по материалам, полученным от компетентных органов Румынии и Югославии.

Участок реки от 1170 км до 943 км представляет собой подпорный участок реки, на котором характерные данные фарватера установлены от минимального подпорного уровня воды (Мин. ПУ) или максимального подпорного уровня воды (Макс. ПУ). Участок реки от Железных Ворот I до Железных ворот II (943 км - 863 км) представляет собой также подпорный участок реки, на котором характерные данные фарватера установлены от минимального подпорного уровня воды (Мин. ПУ), а участок от 863 км до 845,5 км представляет собой участок со свободным течением реки, на котором характерные данные фарватера установлены от низкого судоходного и регуляционного уровня воды (НСРУ) или высокого судоходного уровня (ВСУ). Значение НСРУ, ВСУ, а также Мин. ПУ и Макс. ПУ по водомерным постам указаны в Таблице водомерных постов. Важнейшие водомерные посты выделены прописными буквами.

На Общей схеме участка реки указаны некоторые наиболее важные сведения, а также разбивка участка на отдельные районы, относящиеся к компетенции органов речного надзора. Нумерация отдельных листов карт приведена в Перечне листов.

На схеме Продольного профиля указанного выше участка реки графически изображены характерные уровни воды, средний уклон водной поверхности, а также фактические и рекомендованные глубины и высоты судоходных пролетов мостов по оси фарватера.

Часть русла с глубинами более 3,5 м от НСРУ или Мин. ПУ на участке со свободным течением или на подпорном участке реки обозначена на карте темно-голубым цветом.

Часть русла между изобатой глубин, указанных выше, и изобатой НСРУ или Мин. ПУ обозначена на карте голубым цветом.

Часть русла между изобатами НСРУ и ВСУ или Мин. ПУ и Макс. ПУ обозначена на карте светло-голубым цветом.

Глубины по оси фарватера, указанные в метрах, отнесены для участка со свободным течением реки к НСРУ, для подпорного участка - к Мин. ПУ.

Средние скорости течения по оси фарватера указаны в км/час, в числителе относятся к ВСУ или Макс. ПУ, а в знаменателе - к НСРУ или Мин. ПУ.

Высоты судоходных пролетов мостов и линий воздушных перекидок даны на картах в метрах от ВСУ или Макс. ПУ. На картах приводится также продольный профиль каждого моста в увеличенном масштабе, с подробными данными, интересующими судоходство. Продольный профиль моста изображается, смотря на него в направлении вниз по течению.

Расстояние по оси фарватера обозначено на картах береговыми километровыми знаками. Счет километров начинается от устья Дуная (порт Сулина) и продолжается вверх против течения.

В таблице, приложенной к карте, указаны условия связи с береговыми радиостанциями, предназначенными для службы навигационного обеспечения, портовых операций и общественной корреспонденции.

Все участки Лоцманской карты от 1170 км до 845,5 км составлены в масштабе 1:25.000.

Данные Лоцманской карты от 1170 км до 943 км приведены по состоянию на 1996 год, а от 943 км до 845,5 км - на 1993 год.

Участок Дуная от 862 км до 852 км изображен на картах только черными контурами, поскольку к моменту подготовки карты к изданию некоторые технические вопросы, касающиеся данного участка, не были согласованы. Работа по их согласованию продолжается.

INTRODUCTION

La Carte de pilotage du Danube du confluent de la Sava au confluent du Timok (km 1170-845,5) est éditée par la Commission du Danube sur la base de la documentation reçue des autorités compétentes de la Roumanie et de la Yougoslavie.

Le secteur de fleuve km 1170-943 est un secteur en retenue, caractérisé par les données de chenal établies par rapport au niveau de retenue minimum (NR min.) ou au niveau de retenue maximum de l'eau (NR max.). Le secteur de fleuve entre les portes de Fer I et les portes de Fer II (km 943-863) est également un secteur en retenue sur lequel les données du chenal sont établies par rapport au niveau de retenue minimum (NR min.). Le secteur km 863-845,5 est un secteur à courant libre sur lequel les données caractéristiques du chenal sont établies par rapport à l'étiage navigable et de régularisation (ENR) ou par rapport au haut niveau navigable (HNN). Les valeurs de l'ENR, du HNN ainsi que des NR min. et NR max. selon les stations hydrométriques sont présentées au Tableau des stations hydrométriques, où les stations hydrométriques les plus importantes figurent en majuscules.

Le Schéma général du secteur présente les renseignements les plus importants ainsi que la répartition du secteur en sections relevant de la compétence des autorités de la surveillance fluviale. La numérotation des feuilles de la carte figure dans la Liste des feuilles.

Sur le schéma du profil en long dudit secteur de Danube sont présentés graphiquement les niveaux d'eau caractéristiques, la pente de surface moyenne, ainsi que les profondeurs effectives et recommandées à l'axe du chenal et la hauteur libre des passes navigables des ponts.

La partie du lit du fleuve où les profondeurs dépassent 3,5 m à l'ENR ou bien au NR min., soit sur le secteur à courant libre, soit sur le secteur en retenue respectivement, est présentée sur la carte en bleu foncé.

La partie du lit comprise entre l'isobathe des profondeurs susmentionnées et l'isobathe de l'ENR ou du NR min. est présentée sur la carte en bleu.

La partie du lit comprise entre les isobathes de l'ENR et du HNN ou du NR min. et du NR max. est présentée sur la carte en bleu clair.

Les profondeurs en mètres à l'axe du chenal sont rapportées à l'ENR pour le secteur à courant libre et au NR min. pour le secteur en retenue.

Les vitesses moyennes du courant à l'axe du chenal sont indiquées sur les cartes en km/h, celles figurant au numérateur sont rapportées au HNN ou au NR max., tandis que celles figurant au dénominateur sont rapportées à l'ENR ou au NR min.

Les hauteurs libres des passes navigables des ponts et des câbles aériens traversant le fleuve sont indiquées en mètres par rapport au HNN ou au NR max. Le profil en long de chaque pont établi à une échelle plus grande et comportant des données détaillées intéressant la navigation figure également sur les cartes. Le profil en long de chaque pont présente le pont vu de l'amont vers l'aval.

Les distances à l'axe du chenal sont indiquées sur les cartes par des signes kilométriques côtiers. Les kilomètres sont comptés de l'aval vers l'amont à partir de l'embouchure du Danube (Sulina).

Dans le tableau annexé à la carte sont indiquées les conditions de communication avec les stations de radio côtières, destinées au service d'informations pour les besoins de la navigation, des opérations portuaires et de la correspondance publique.

Tous les secteurs de la Carte de pilotage compris entre les km 1170 et 943 ont été dressés à l'échelle 1 : 25 000.

Les données de la Carte de pilotage du secteur km 1170-943 sont présentées d'après la situation en 1996 et pour le secteur km 943-845,5, d'après la situation en 1993.

Le secteur de Danube km 862-852 n'est présenté sur la carte qu'en noir, étant donné qu'au moment de la préparation de la carte pour l'édition, certaines questions techniques relatives audit secteur n'étaient pas encore concertées. Le travail se rapportant à ce sujet est en cours.

ТАБЛИЦА ХАРАКТЕРНЫХ ДАННЫХ ВОДОМЕРНЫХ ПОСТОВ УЧАСТКА ОТ 1170 КМ ДО 845,5 КМ

TABLEAU DES DONNEES CARACTERISTIQUES DES STATIONS HYDROMETRIQUES
DU SECTEUR Km 1170 AU Km 845,5

№ п/п N° d'ordre	Наименование водомерного поста Station hydrométrique	Расстояние от Сулины в км Distance de Sulina en km	Абсолютная отметка "0" водомерного поста над уровнем Адриатического моря в м Cote du «0» absolu de la station hydrométrique au-dessus du niveau de la Mer Adriatique en m	Отметка НСРУ МинПУ в см Côte de l'ENR, en cm	Отметка ВСУ или МаксПУ в см Côte du HNN, en cm	Примечание Remarque
1	ЗЕМУН ZEMUN	1173,0	67,87	223	636	
2	Панчево Pančevo	1154,0	67,33	261	630	
3	Смедерево Smederevo	1116,2	65,36	434	680	
4	Базиаш Bazias	1072,50	64,17 (63,68*)	563	667	
5	ВЕЛИКО ГРАДИШТЕ VELIKO GRADIŠTE	1059,20	62,17* (62,66)	666*	776*	
6	МОЛДОВА ВЕКЕ MOLDOVA VECHE	1048,00	63,02 (62,52*)	589	704	
7	Дренкова Drencova	1016,18	60,11 (59,62*)	583	988	
8	Свиница Svinica	995,00	50,06 (49,57*)	1506	1993	
9	Дони Милановац Donji Milanovac	990,00	50,29* -50,78	1327*	1921*	
10	ОРШОВА ORȘOVA	953,20	44,36 (43,87*)	1919	2563	
11	ТУРНУ СЕВЕРИН TURNU SEVERIN	931,0	+33,641* +34,13	+40,08 +40,56	+42,41 +42,899	
12	ПРАХОВО PRANOVU	858,8	+29,08*	-	-	
13	ГРУЯ GRUIA	851,0	+29,146	+34	+748	

* относительно "0" Адриатического моря

* par rapport au "0" de la Mer Adriatique

ТАБЛИЦА РАДИОСТАНЦИЙ, ПЕРЕДАЮЩИХ ГИДРОЛОГИЧЕСКИЕ СВЕДЕНИЯ
 TABLEAU DES STATIONS DE RADIO EMETTANT DES RENSEIGNEMENTS HYDROLOGIQUES

№ п/п № d'ordre	Радиостанции Stations de radio Водомерные посты Stations hydrométriques	БЕЛГРАД BEOGRAD		БУХАРЕСТ BUCAREST		Примечание Remarque
		в МГц en MHz 88,9 : 95,3 в кГц en KHz 678		в МГц en MHz 72,08 в кГц en KHz 153; 531; 567; 603; 720; 855; 909; 1152; 1179; 1314; 1332; 1404; 1530; 1593		
		ВРЕМЯ РАБОТЫ HORAIRE DE SERVICE				
		12.00 на сербском языке en langue serbe	12.00 на русском и французском языке en russe et en français	11.50 на румынском языке en langue roumaine	11.50 на русском и французском языке en russe et en français	
1	Земун Zemun	1	1	1	1	
2	Панчево Pancevo	1	1	1	1	
3	Смедерево Smederevo	1	1	1	1	
4	Базиаш Bazias	0	0	1	1	
5	Велико Градиште Veliko Gradiste	1	1	0	0	
6	Молдова Веке Moldova Veche	0	0	1	1	
7	Дренкова Drencova	0	0	1	1	
8	Оршова Orsova	0	0	1	1	
9	Турну Северин Turnu Severin	1	1	1	1	
10	Прахово Prahovo	1	1	0	0	
11	Груя Gruia	0	0	1	1	

Примечание: 0 - нет передач
 1 - имеются передачи
 Время передач - местное время

Remarque: 0 - pas d'émission
 1 - émission
 L'horaire des émissions est donné selon l'heure locale

ТАБЛИЦА БЕРЕГОВЫХ РАДИОСТАНЦИЙ, РАБОТАЮЩИХ НА МЕТРОВЫХ ВОЛНАХ
И УЧАСТВУЮЩИХ В СЛУЖБЕ РАДИОСВЯЗИ В СУДОХОДСТВЕ НА ДУНАЕ

TABLEAU DES STATIONS COTIERES TRAVAILLANT SUR ONDES METRIQUES ET
PARTICIPANT AU SERVICE DES RADIOCOMMUNICATIONS DANS LA NAVIGATION
SUR LE DANUBE

Назначение службы Service	Расположение (км) Position (km)	Дальность действия (км) Distance de portée en (km)	Позывной сигнал или номер селективного вызова Indicatif d'appel ou numéro de l'appel sélectif	№ канала N° de la voie	Время работы (СГВ) Horaire de service (TMG)	Примечание Remarque
Навигационное обеспечение Besoins de la navigation	1170	1187-1154	Белград Радио Beograd Radio	80	0000-2400	
	1154	1154-1116	Панчево Радио Pancevo Radio	19	0600-1800	
	1116	1116-1075	Смедерево Радио Smederevo Radio	18	0600-1800	
	1059	1075-1022	Велико Градиште Радио Veliko Gradiste Radio	19	0600-1800	
	1048	1073-1023	Молдова Веке Радио Moldova Veche Radio	82	0000-2400	
	1016	1041-991	Дренкова Радио Drencova Radio	18	0000-2400	
	991	1022-956	Дони Милановац Радио Donji Milanovac Radio	80	0000-1800	
	954	979-929	Оршова Радио Orsova Radio	19	0000-2400	
	943	968-918	Шлюз Железные Ворота I Радио Ecluse Portes de Fer I Radio	18	0000-2400	
	935	956-890	Кладово Радио Kladovo Radio	82	0600-1800	
	931	956-906	Дробета - Турну-Северин Радио Drobeta - Turnu-Severin Radio	78	0000-2400	
	863	900-850	Шлюз Железные Ворота II Радио Ecluse Portes de Fer II Radio	20	0000-2400	
	851	876-826	Груя Радио Gruia Radio	19	0000-2400	

Портовые операции Operations portuaires	1170	1180-1160	Белград Радио Beograd Radio	11	0000-2400	
	1154	1164-1144	Панчево Радио Pancevo Radio	12	0600-1800	
	1116	1126-1106	Смедерево Радио Smederevo Radio	73	0600-1800	
	1059	1069-1049	Велико Градиште Радио Veliko Gradiste Radio	71	0600-1800	
	1048	1063-1033	Молдова Веке Радио Moldova Veche Radio	14	0000-2400	
	1016	1031-1001	Дренкова Радио Drencova Radio	13	0000-2400	
	991	1001-981	Дони Милановац Радио Donji Milanovac Radio	11	0600-1800	
	954	969-939	Оршова Радио Orsova Radio	14	0000-2400	
Общественная корреспонденция Correspondance publique	1170	1187-1103	Белград Радио Beograd Radio	84	0000-2400	
	1059	1103-1022	Велико Градиште Радио Veliko Gradiste Radio	23	0600-1800	
	991	1022-956	Дони Милановац Радио Donji Milanovac Radio	84	0600-1800	

Примечание: Таблица составлена на основе принятых Дунайской Комиссией данных, касающихся радиостанций, работающих на метровых волнах, по состоянию на 1992 г.

Remarque: Le tableau a été dressé sur la base des données relatives aux stations côtières travaillant sur ondes métriques, adoptées par la Commission du Danube d'après la situation en 1992.

ТАБЛИЦА РАЙОНОВ КОМПЕТЕНЦИИ ОРГАНОВ РЕЧНОГО НАДЗОРА
TABEAU DES REGIONS DE COMPETENCE DES AUTORITES DE LA
SURVEILLANCE FLUVIALE

<p>Речной надзор: Капитания порта Белград Белград: тел. 011-626677 факс 011-624143 Правый берег: 1187 км - 1125 км Левый берег: 1207 км - 1154 км</p> <p>Surveillance fluviale: Capitainerie du port de Beograd Beograd: Tel.: 011-626677 Fax: 011-624143 Rive droite: Km 1187 - Km 1125 Rive gauche: Km 1207 - Km 1154</p>
<p>Речной надзор: Капитания порта Белград - Панчево Панчево: тел. 013-42934 факс 013-45355 Белград: тел. 011-626677 факс 011-624143 Левый берег: 1154 км - 1075 км</p> <p>Surveillance fluviale: Capitainerie du port de Beograd - Pancevo Pancevo: Tel.: 013-42934 Fax: 013-45355 Beograd: Tel.: 011-626677 Fax: 011-624143 Rive gauche: Km 1154 - Km 1075</p>
<p>Речной надзор: Капитания порта Белград - Смедерево Смедерево: тел. 026-22084 Белград: тел. 011-626677 факс 011-624143 Правый берег: 1125 км - 1104 км</p> <p>Surveillance fluviale: Capitainerie du port de Beograd - Smederevo Smederevo: Tel.: 026-22084 Beograd: Tel.: 011-626677 Fax: 011-624143 Rive droite: Km 1125 - Km 1104</p>
<p>Речной надзор: Капитания порта Велико Градиште Велико Градиште: тел. 012-62219 факс 012-63082 Правый берег: 1104 км - 1010 км</p> <p>Surveillance fluviale: Capitainerie du port de Veliko Gradiste Veliko Gradiste: Tel.: 012-62219 Fax: 012-63082 Rive droite: Km 1104 - Km 1010</p>
<p>Речной надзор: Капитания порта Молдова Веке Молдова Веке: тел. 055 - 540102 Левый берег: 1075 км - 1033 км</p> <p>Surveillance fluviale: Capitainerie du port de Moldova Veche Moldova Veche: Tel.: 055-540102 Rive gauche: Km 1075 - Km 1033</p>

Речной надзор: Капитания порта Дренкова

Дренкова: тел.

Левый берег: 1033 км - 998 км

Surveillance fluviale: Capitainerie du port de Drencova

Drencova: Tel.:

Rive gauche: Km 1033 - Km 998

Речной надзор: Капитания порта Оршова

Оршова: тел. 052- 861295

Левый берег: 998 км - 944 км

Surveillance fluviale: Capitainerie du port d'Orsova

Orsova: Tel.: 052-861295

Rive gauche: Km 998 - Km 944

Речной надзор: Капитания порта Турну Северин

Турну Северин: тел. 052 - 212720

Левый берег: 944 км - 890 км

Surveillance fluviale: Capitainerie du port de Turnu Severin

Turnu Severin: Tel.: 052-212720

Rive droite: Km 944 - Km 890

Речной надзор: Капитания порта Прахово - Кладово

Кладово: тел. 019-88747

Прахово: тел. 019-524026

Правый берег: 1010 км - 845,5 км

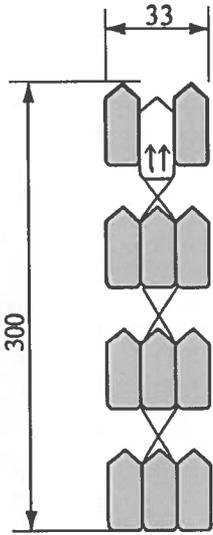
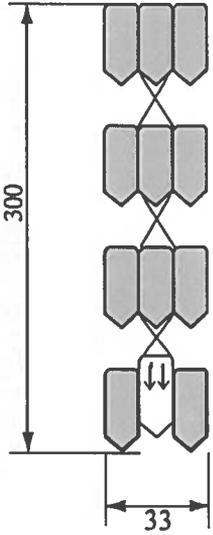
Surveillance fluviale: Capitainerie du port de Prahovo - Kladovo

Kladovo: Tel.: 019-88747

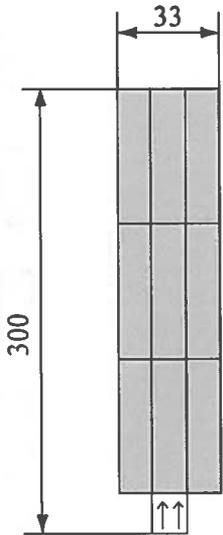
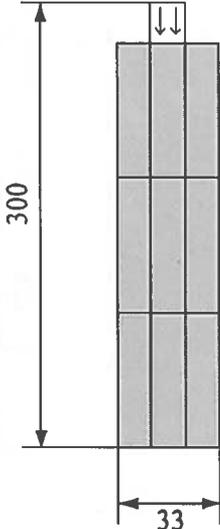
Prahovo: Tel.: 019-524026

Rive droite: Km 1010 - Km 845,5

МАКСИМАЛЬНЫЕ ГАБАРИТЫ БУКСИРУЕМЫХ СОСТАВОВ DIMENSIONS MAXIMA DES CONVOIS REMORQUES

Участок Secteur	Вверх против течения Vers l'amont	Вниз по течению Vers l'aval
1170 КМ - 947 КМ	<p>Максимальные габариты буксируемых составов не установлены и определяются судоводителем в зависимости от судоходных условий, а также от мощности и маневренной способности буксира, имея в виду требования безопасности судоходства.</p> <p>Les dimensions maxima des convois remorqués n'ont pas été fixées; elles sont déterminées par les bateliers en fonction des conditions nautiques, ainsi que de la puissance et de la manoeuvrabilité du remorqueur et compte tenu des exigences de la sécurité de la navigation.</p>	
947 КМ - 943 КМ		
943 КМ - 845 КМ	<p>Максимальные габариты буксируемых составов не установлены и определяются судоводителем в зависимости от судоходных условий, а также от мощности и маневренной способности буксира, имея в виду требования безопасности судоходства.</p> <p>Les dimensions maxima des convois remorqués n'ont pas été fixées; elles sont déterminées par les bateliers en fonction des conditions nautiques, ainsi que de la puissance et de la manoeuvrabilité du remorqueur et compte tenu des exigences de la sécurité de la navigation.</p>	

МАКСИМАЛЬНЫЕ ГАБАРИТЫ ТОЛКАЕМЫХ СОСТАВОВ DIMENSIONS MAXIMA DES CONVOIS POUSSES

Участок Secteur	Вверх против течения Vers l'amont	Вниз по течению Vers l'aval
1170 KM - 947 KM	<p>Максимальные габариты толкаемых составов не установлены и определяются судоводителем в зависимости от судоходных условий, а также от мощности и маневренной способности толкача, имея в виду требования безопасности судоходства.</p> <p>Les dimensions maxima des convois poussés n'ont pas été fixées; elles sont déterminées par les bateliers en fonction des conditions nautiques, ainsi que de la puissance et de la manoeuvrabilité du pousseur et compte tenu des exigences de la sécurité de la navigation.</p>	
947 KM - 943 KM		
943 KM - 845 KM	<p>Максимальные габариты толкаемых составов не установлены и определяются судоводителем в зависимости от судоходных условий, а также от мощности и маневренной способности толкача, имея в виду требования безопасности судоходства.</p> <p>Les dimensions maxima des convois poussés n'ont pas été fixées; elles sont déterminées par les bateliers en fonction des conditions nautiques, ainsi que de la puissance et de la manoeuvrabilité du pousseur et compte tenu des exigences de la sécurité de la navigation.</p>	

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ SIGNES CONVENTIONNELS

Государственная граница		Frontière d'Etat
Железная дорога		Voie ferrée
Автомобильная дорога		Autoroute
Проселочная дорога		Route de terre
Вертикальный берег, укрепленный		Rive verticale renforcée
Укрепленный берег		Rive renforcée
Неукрепленный берег		Rive non renforcée
Понтонный мост		Pont à pontons
Шосейно-железнодорожный мост		Pont-route-rail
Подводный кабель или трубопровод		Câble ou conduite d'eau immergés
Мост		Pont
Защитная дамба		Digue de protection
Подводная дамба		Barrage submersible
Здания органов и учреждений, представляющих интерес для судоходства		Sièges des autorités et administrations présentant de l'intérêt pour la navigation
Глубина по оси фарватера от Мин. ПУ		Profondeur à l'axe du chenal par rapport au NR min.
Ось фарватера на участке с двусторонним движением и произвольной стороной расхождения		Axe du chenal dans un secteur à navigation dans les deux sens, où le côté de l'écartement est librement choisi
Средняя скорость течения по оси фарватера: — в числителе при Макс. ПУ или ВСУ — в знаменателе при Мин. ПУ или НСРУ		<p>Vitesse moyenne du courant à l'axe du chenal:</p> <p>— au numérateur: valeur rapportée au NR max. ou au HNN — au dénominateur: valeur rapportée au NR min. ou à l'ENR</p>
Ось фарватера на участке с односторонним движением		Axe du chenal dans un secteur à trafic par alternat
Ось фарватера на участке с двусторонним движением и предписанной стороной расхождения		Axe du chenal dans un secteur à navigation dans les deux sens, où le côté de l'écartement est prescrit

Направление течения реки

Затонувшее судно с глубиной над ним более 3,5 м при Мин. ПУ

Затонувшее судно с глубиной над ним менее 3,5 м при Мин. ПУ

Затонувшее судно, видимое при Мин. ПУ

Глубина выше 3,5 м при Мин. ПУ

Глубина ниже 3,5 м при Мин. ПУ

Глубина между Мин. ПУ и Макс. ПУ

Отмели

Камни

Скальный берег

Болото

Пахотная земля

Пастбище

Лес

Тростник

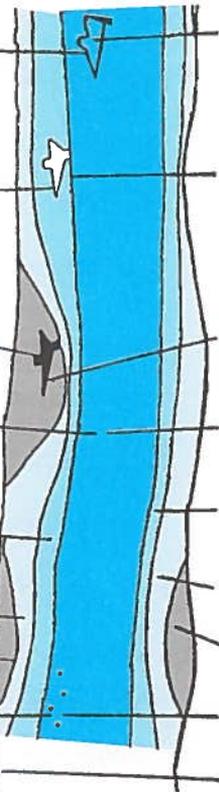
Фруктовые сады

Виноградник

Населенные пункты

Водомерный пост

Пристань



Direction du courant

Bâtiment coulé avec au-dessus une profondeur de plus de 3,5 m rapportée au NR min.

Bâtiment coulé avec au-dessus une profondeur de moins de 3,5 m rapportée au NR min.

Bâtiment coulé visible au niveau d'eau par rapport au NR min.

Profondeurs supérieures à 3,5 m par rapport au NR min.

Profondeurs inférieures à 3,5 m par rapport au NR min.

Profondeurs entre NR min. et NR max.

Banc de sable

Pierres

Rive rocheuse

Marais

Terres arables

Pré

Forêt

Roseau

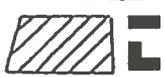
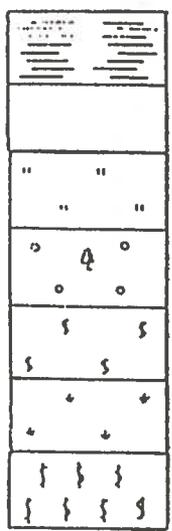
Verger

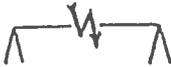
Vignoble

Localité

Station hydrométrique

Quai



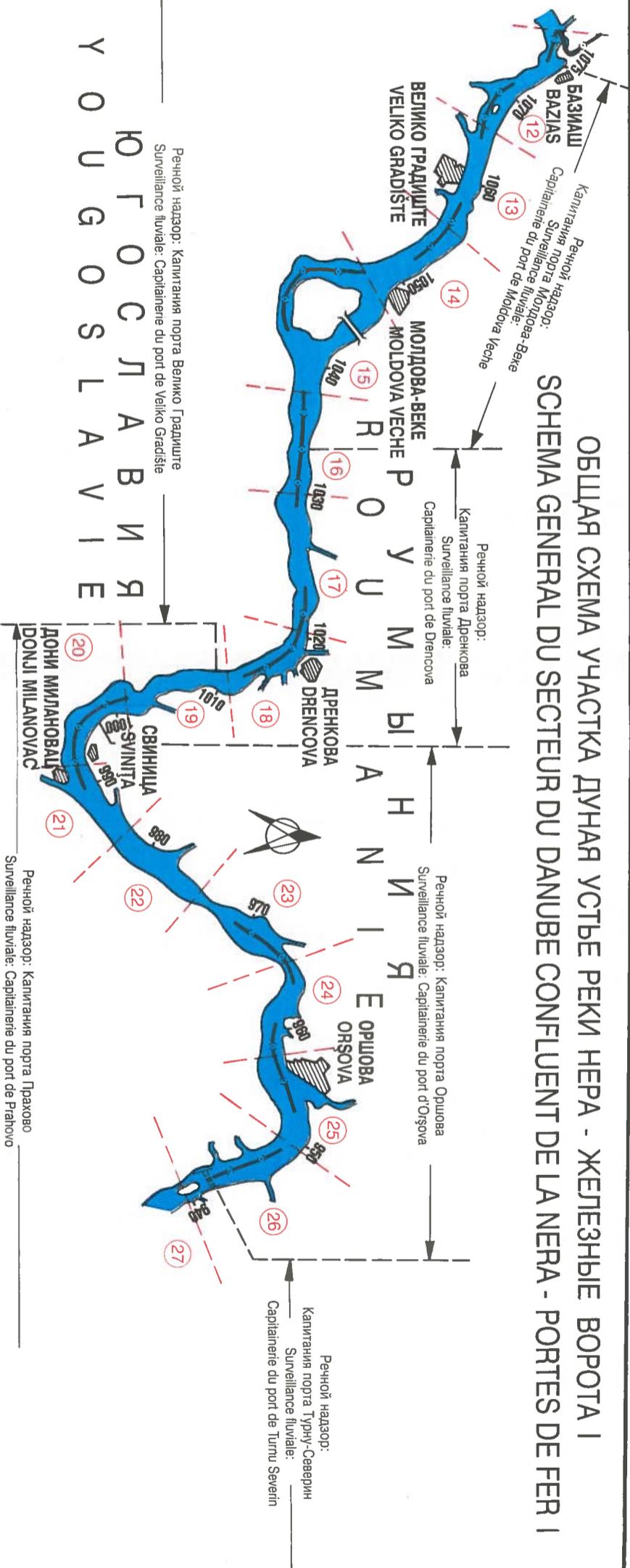
Высоковольтные воздушные линии перекидок		Câble aérien à haute tension traversant le fleuve
Свободно передвигающийся паром		Bac naviguant librement
Километровый знак		Signe kilométrique
Портовые перегрузочные механизмы		Mécanismes portuaires de transbordement
Зимовник-убежище		Hivernage – abri d’hiver
Речной надзор		Surveillance fluviale
Граница компетенции органов речного надзора		Limite des régions de compétence des autorités de la surveillance fluviale
Капитания порта		Capitainerie de port
Полиция		Police
Пограничная таможня		Douane de frontière
Таможня		Douane
Почта		Poste
Санитарная служба		Service sanitaire
Место бункеровки		Point d’approvisionnement en carburant
Плавающая насосная станция		Station de pompage flottante
Насосная станция		Station de pompage
Судоремонтные предприятия		Chantier de réparations navales
Погрузочный пункт		Point de chargement
Питьевая вода		Eau potable

**ПЕРЕЧЕНЬ ЛИСТОВ ЛОЦМАНСКОЙ КАРТЫ
LISTE DES FEUILLES DE LA CARTE DE PILOTAGE**

Лист	км
Feuille	km
IV/1	1170,00 - 1161,10
IV/2	1161,70 - 1151,00
IV/3	1151,40 - 1141,00
IV/4	1142,40 - 1132,90
IV/5	1133,90 - 1124,50
IV/6	1125,20 - 1115,70
IV/7	1117,40 - 1108,00
IV/8	1109,10 - 1100,00
IV/9	1101,40 - 1091,30
IV/10	1091,90 - 1082,70
IV/11	1083,70 - 1074,10

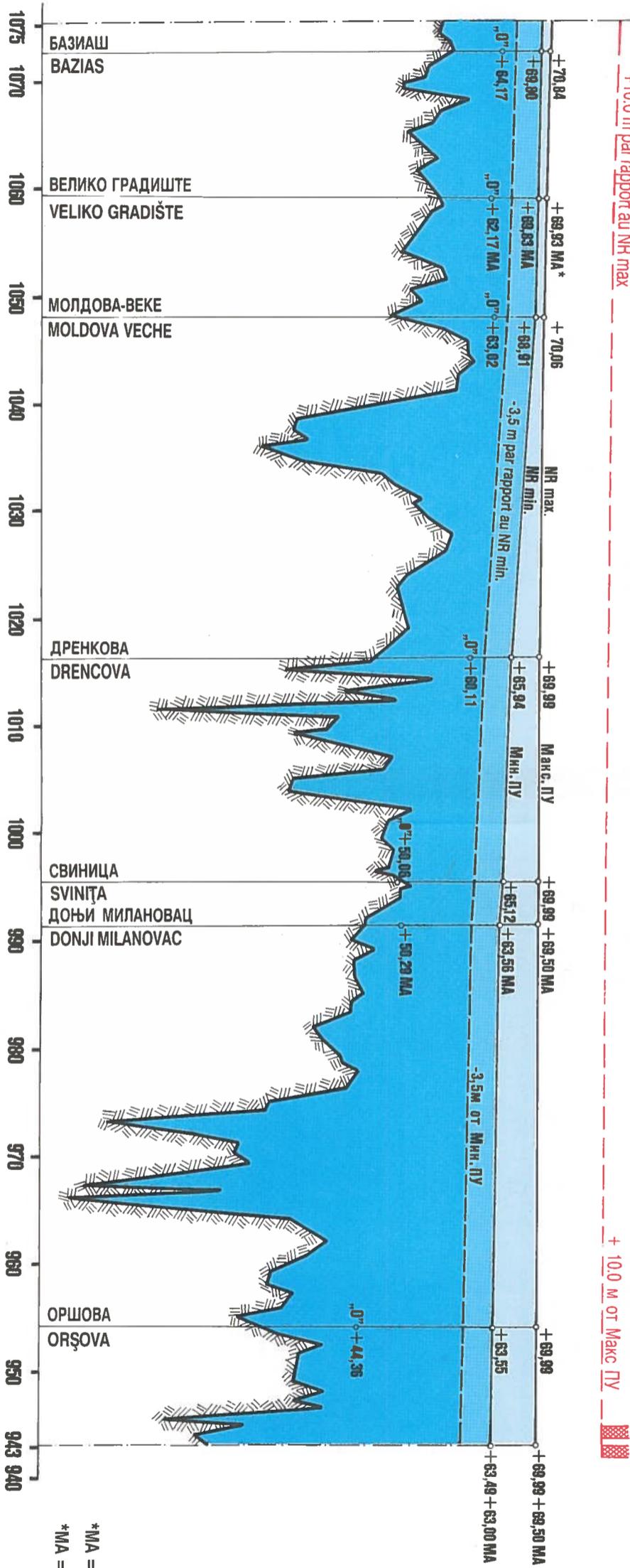
ОБЩАЯ СХЕМА УЧАСТКА ДУНАЯ УСТЬЕ РЕКИ НЕРА - ЖЕЛЕЗНЫЕ ВОРОТА I

SCHEMA GENERAL DU SECTEUR DU DANUBE CONFLUENT DE LA NERA - PORTES DE FER I



ПРОДЛЖЕННЫЙ ПРОФИЛЬ УЧАСТКА ДУНАЯ УСТЬЕ РЕКИ НЕРА - ЖЕЛЕЗНЫЕ ВОРОТА I

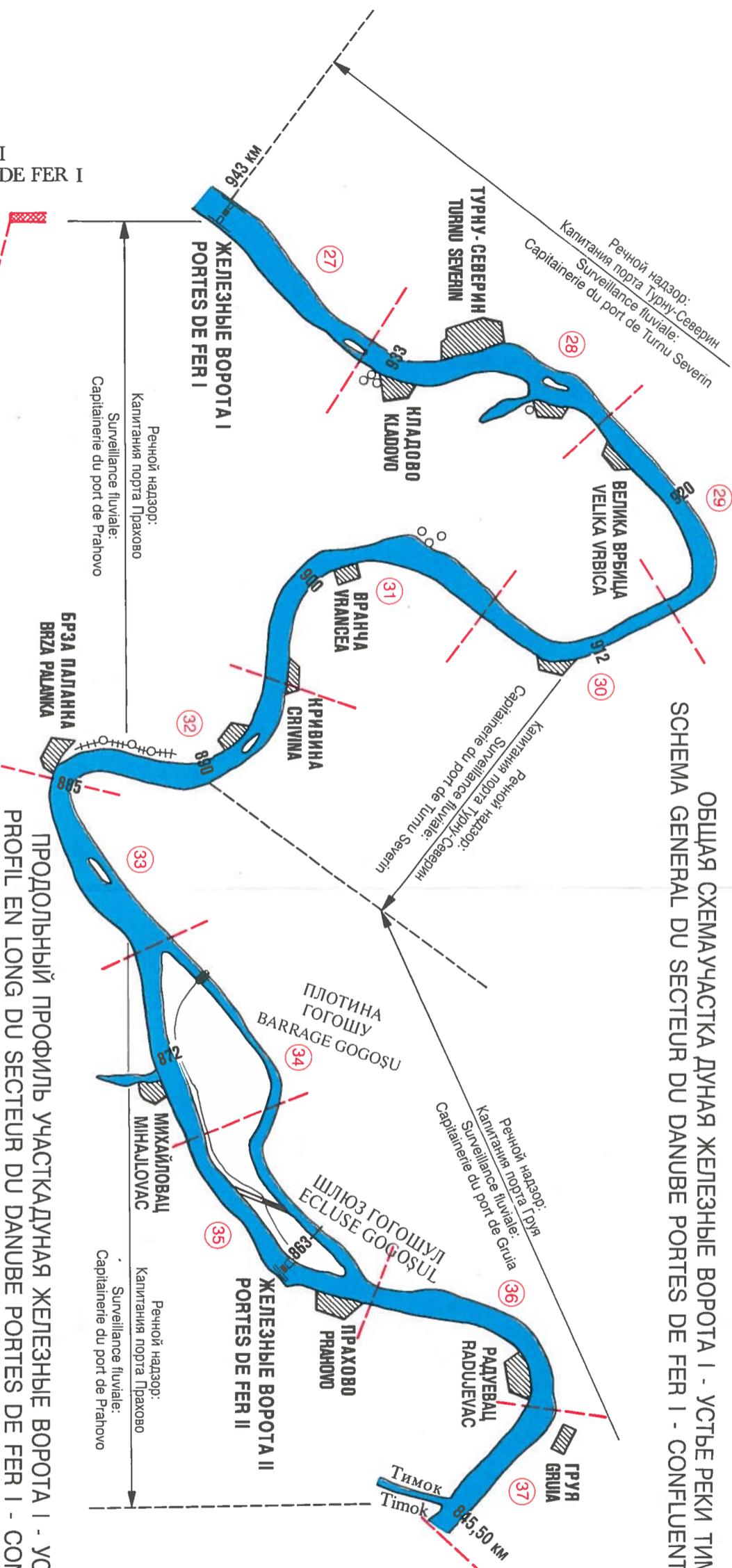
PROFIL EN LONG DU SECTEUR DU DANUBE CONFLUENT DE LA NERA - PORTES DE FER I



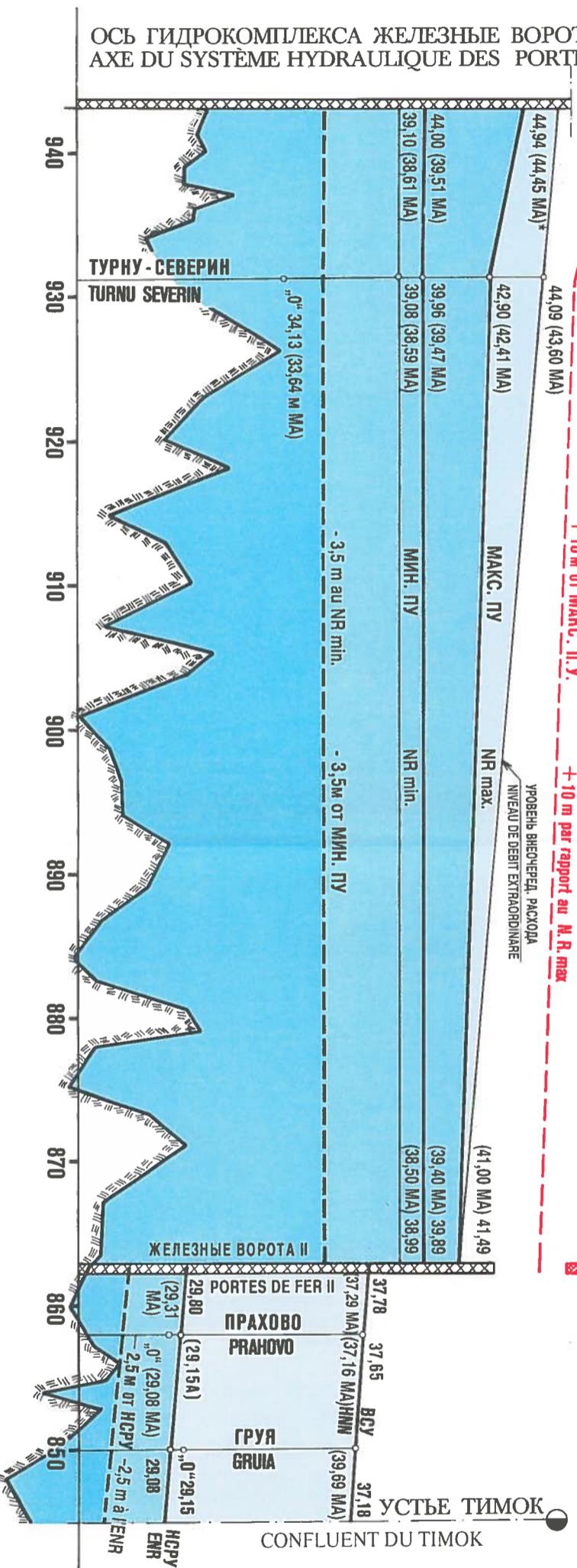
**ПЕРЕЧЕНЬ ЛИСТОВ ЛОЦМАНСКОЙ КАРТЫ
LISTE DES FEUILLES DE LA CARTE DE PILOTAGE**

Лист	км
Feuille	km
IV/12	1075,00 - 1064,95
IV/13	1065,40 - 1056,45
IV/14	1056,50 - 1046,90
IV/15	1047,20 - 1037,80
IV/16	1038,80 - 1029,30
IV/17	1029,40 - 1019,95
IV/18	1020,00 - 1010,20
IV/19	1010,50 - 1000,30
IV/20	1001,10 - 991,40
IV/21	992,70 - 982,90
IV/22	983,70 - 974,00
IV/23	974,60 - 965,10
IV/24	966,10 - 956,30
IV/25	956,70 - 948,70
IV/26	949,20 - 939,60
IV/27	944,40 - 934,40

ОБЩАЯ СХЕМА УЧАСТКА ДУНАЯ ЖЕЛЕЗНЫЕ ВОРОТА I - УСТЬЕ РЕКИ ТИМОК
 SCHEMA GENERAL DU SECTEUR DU DANUBE PORTES DE FER I - CONFLUENT DU TIMOK



ПРОДОЛЖНЫЙ ПРОФИЛЬ УЧАСТКА ДУНАЯ ЖЕЛЕЗНЫЕ ВОРОТА I - УСТЬЕ РЕКИ ТИМОК
 PROFIL EN LONG DU SECTEUR DU DANUBE PORTES DE FER I - CONFLUENT DU TIMOK



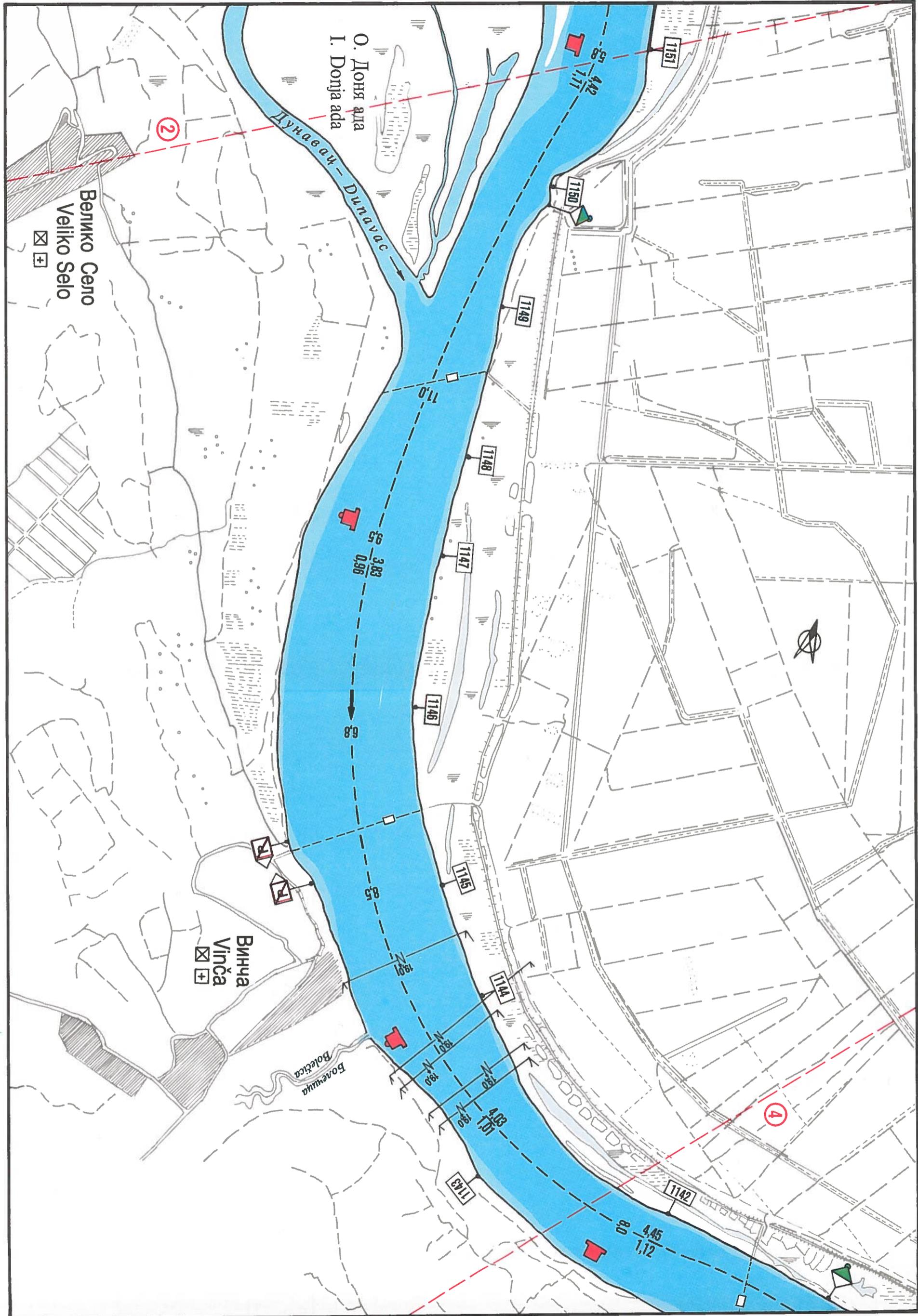
*MA = Адриатическое море
 *MA = Mer Adriatique

**ПЕРЕЧЕНЬ ЛИСТОВ ЛОЦМАНСКОЙ КАРТЫ
LISTE DES FEUILLES DE LA CARTE DE PILOTAGE**

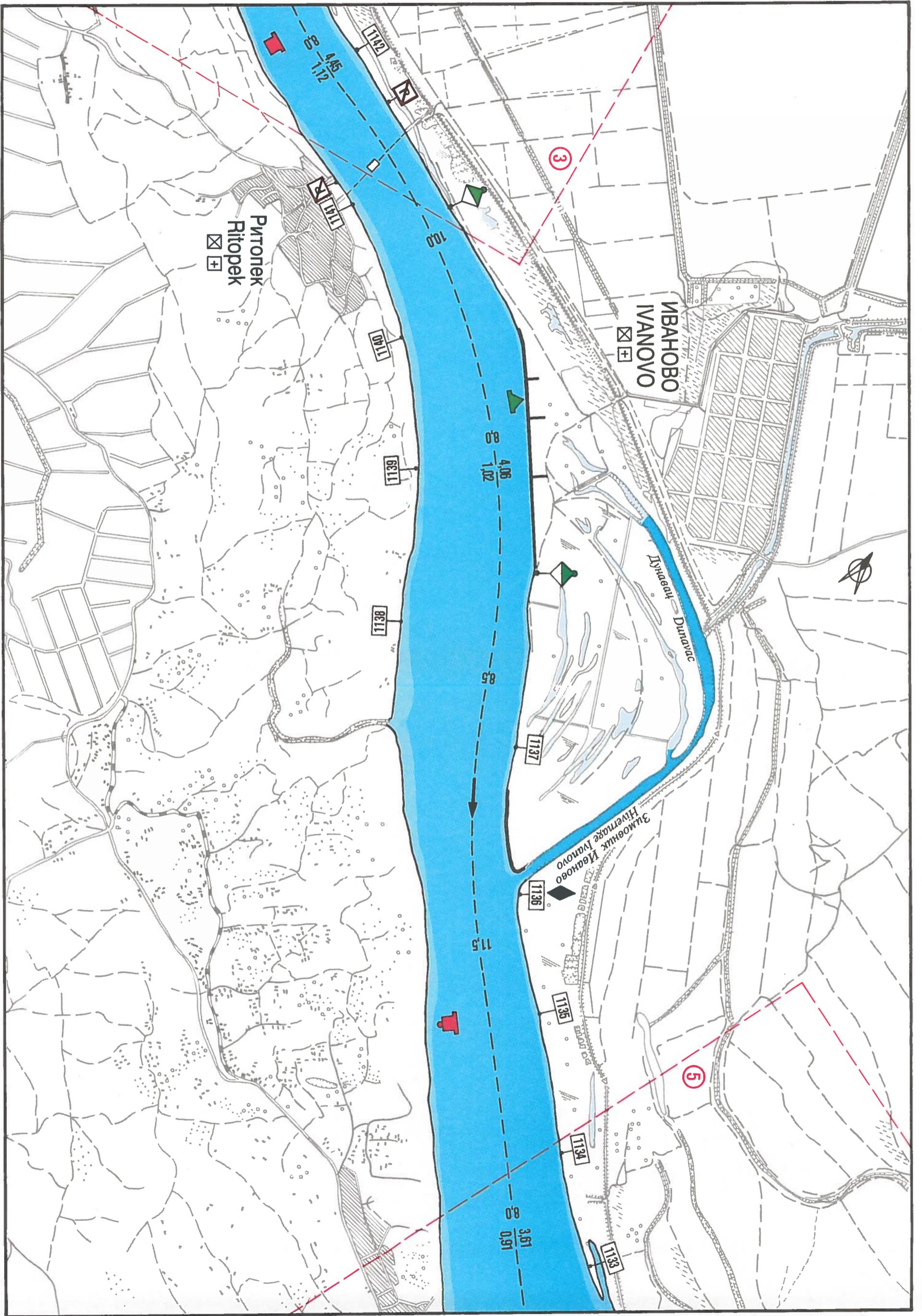
Лист	км
Feuille	km
IV/27	944,40 - 934,40
IV/28	935,10 - 925,20
IV/29	925,80 - 914,70
IV/30	915,20 - 905,00
IV/31	906,20 - 894,60
IV/32	895,70 - 884,10
IV/33	887,30 - 876,10
IV/34	877,00 - 868,00
IV/35	868,70 - 858,85
IV/36	861,60 - 851,40
IV/37	853,10 - 845,50

Лист/Feuille IV/1
(1170,00 - 1161,10)
1996

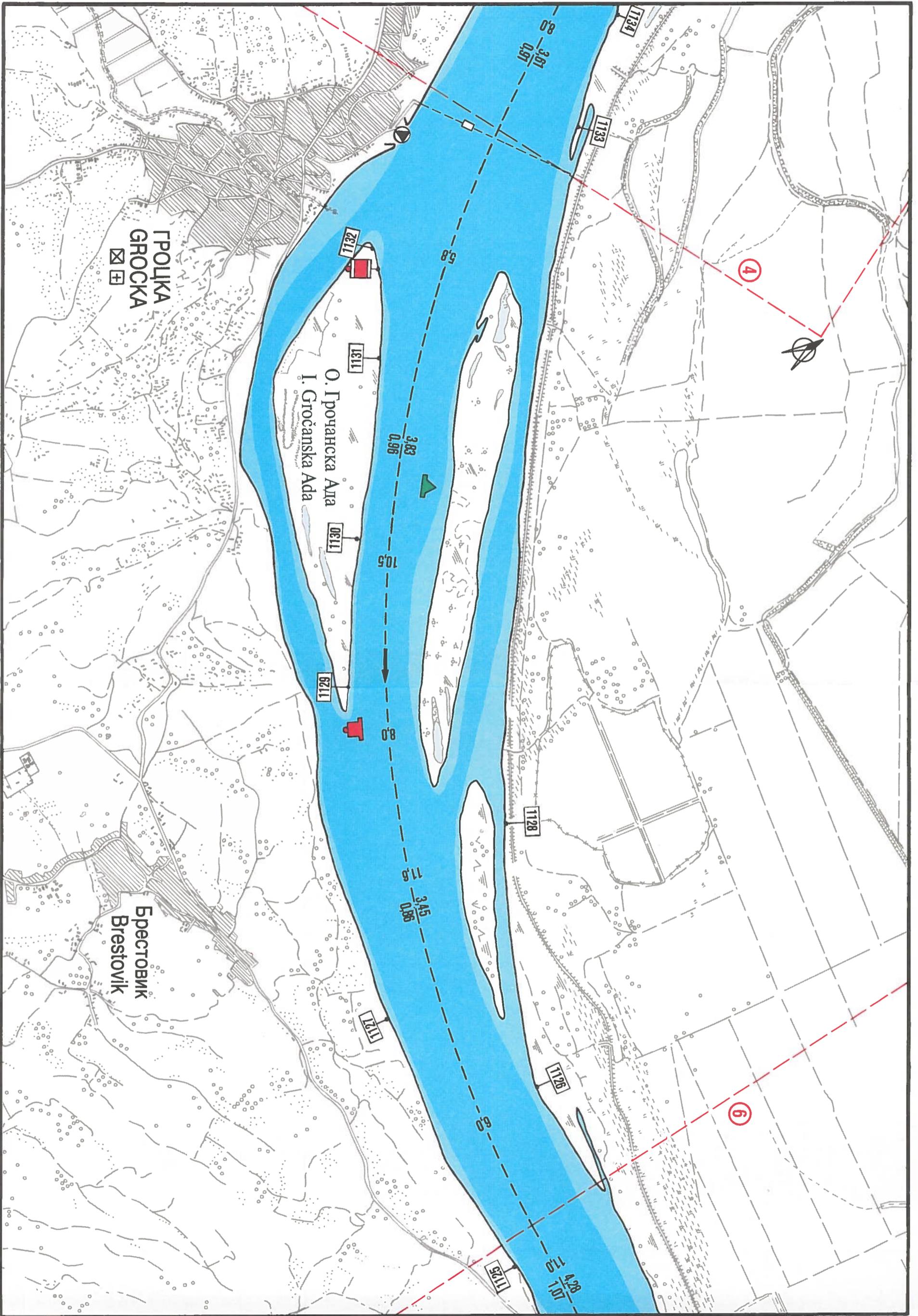
Лист/Feuille IV/2
(1161,70 - 1151,00)
1996



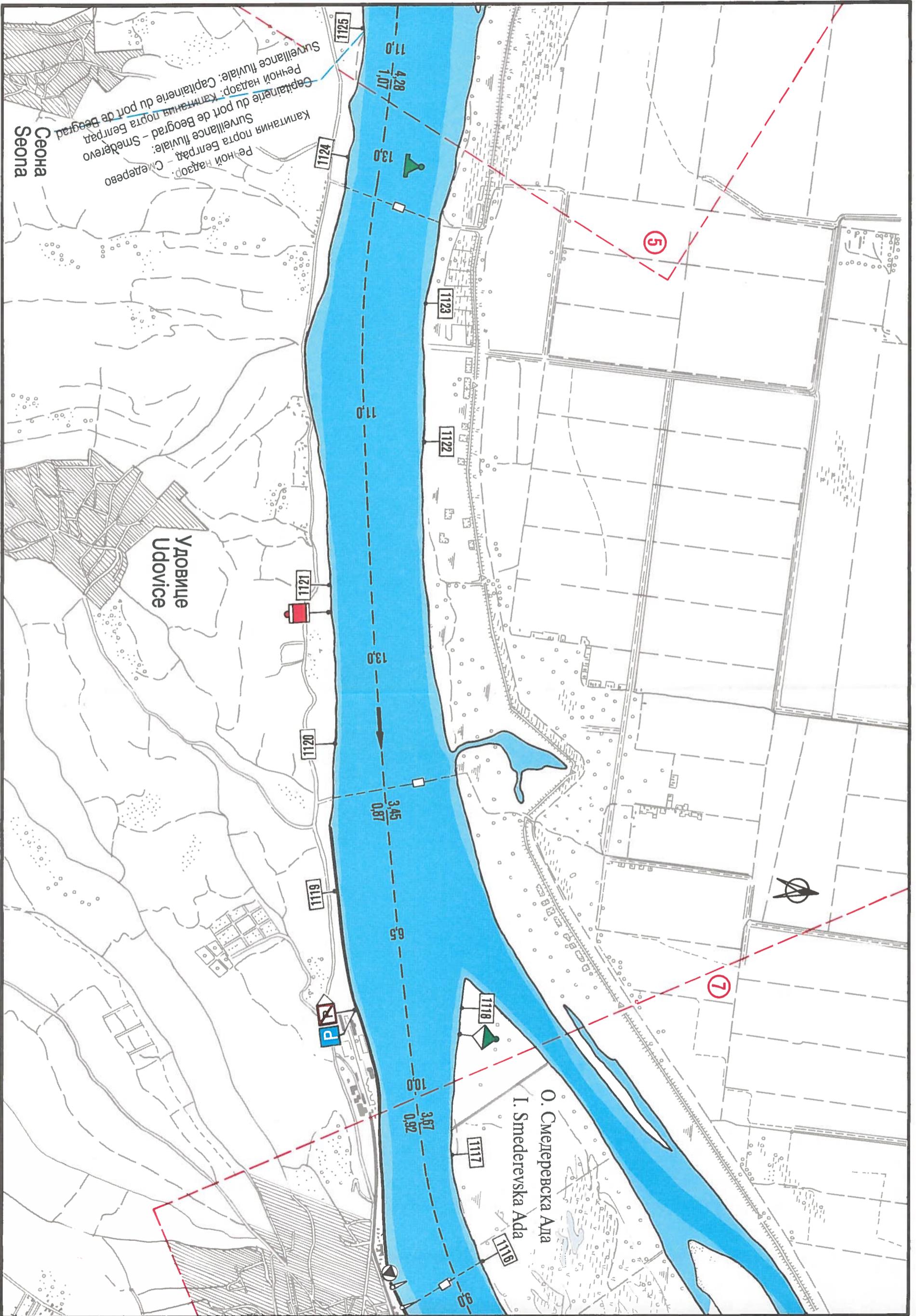
Лист/Feuille IV/3
(1151,40 - 1141,00)
1996



Лист/Feuille IV/4
(1142,40 - 1132,90)
1996



Лист/Feuille IV/5
(1133,90 - 1124,50)
1996



Капитанerie du port de Beograd - Smederevo
Речной нацзор - Смедерво
Surveillance fluviale: Smederevo
Капитанerie du port de Beograd - Smederevo
Речной нацзор - Смедерво
Surveillance fluviale: Smederevo

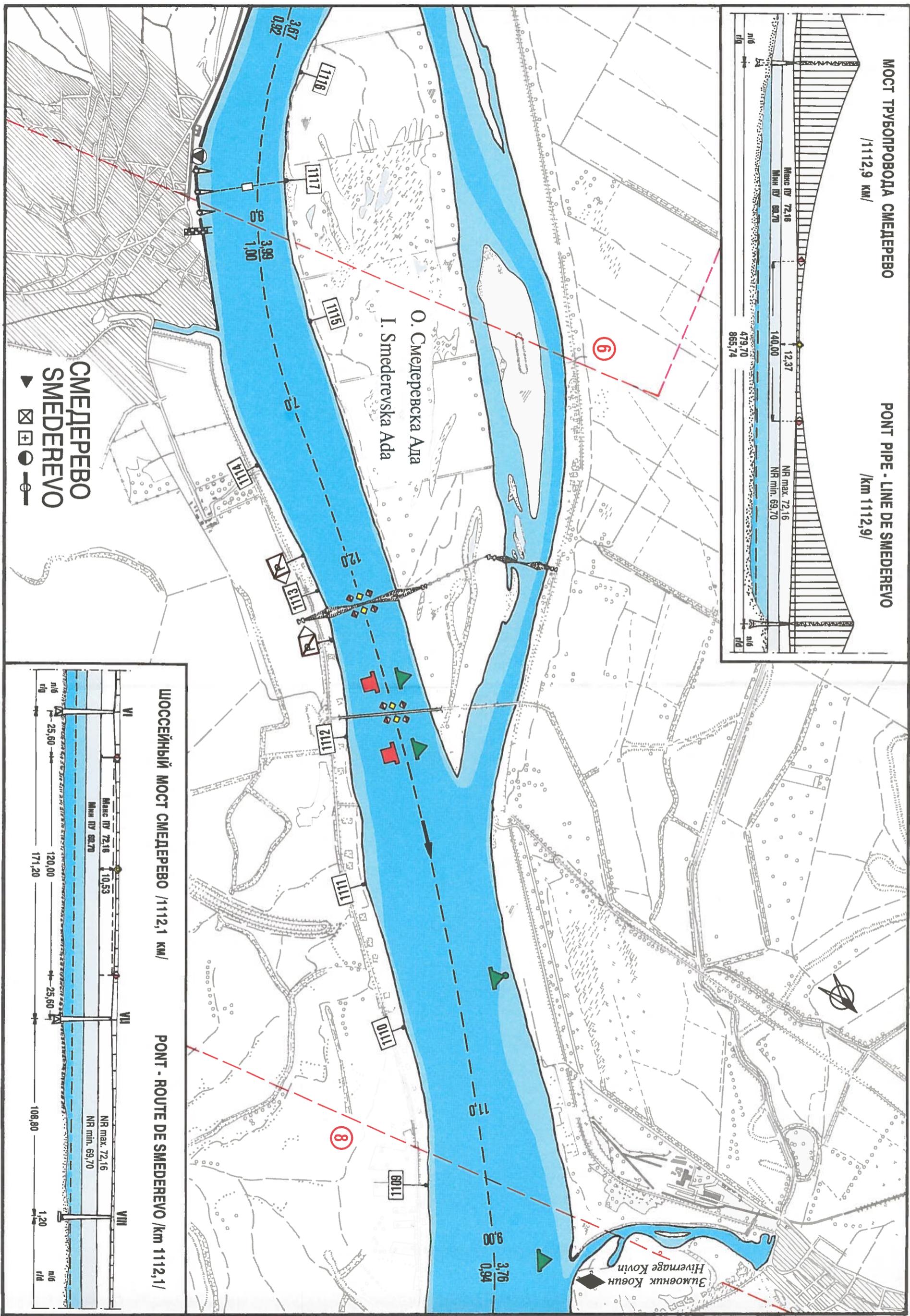
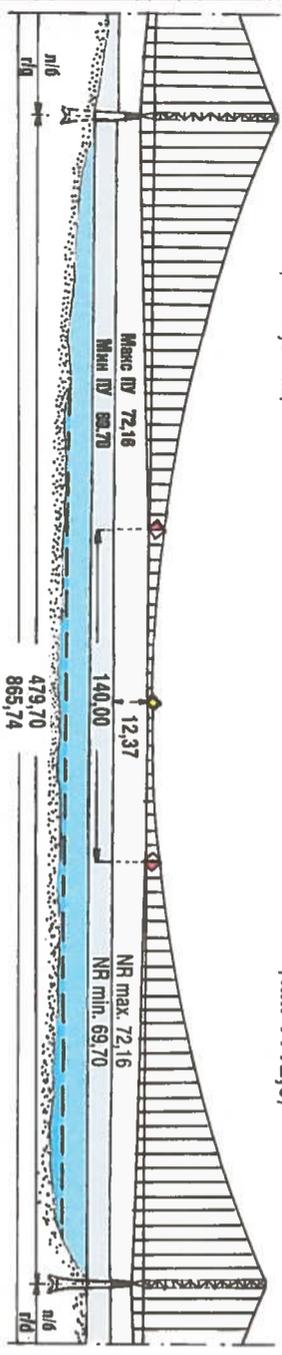
Удовиче
Udovice

O. Smederevska Ada
I. Smederevska Ada

**Лист/Feuille IV/6
(1125,20 - 1115,70)
1996**

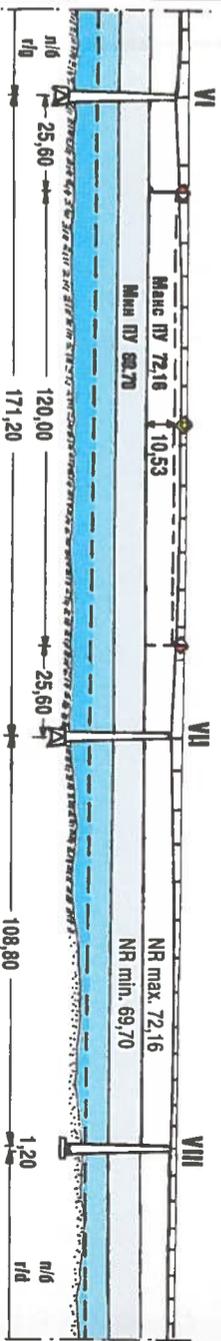
МОСТ ТРУБОПРОВОДА СМЕДЕРЕВО
/1112,9 KM/

PONT PIPE - LINE DE SMEDEREVO
/km 1112,9/



ШОССЕЙНЫЙ МОСТ СМЕДЕРЕВО /1112,1 KM/

PONT - ROUTE DE SMEDEREVO /km 1112,1/



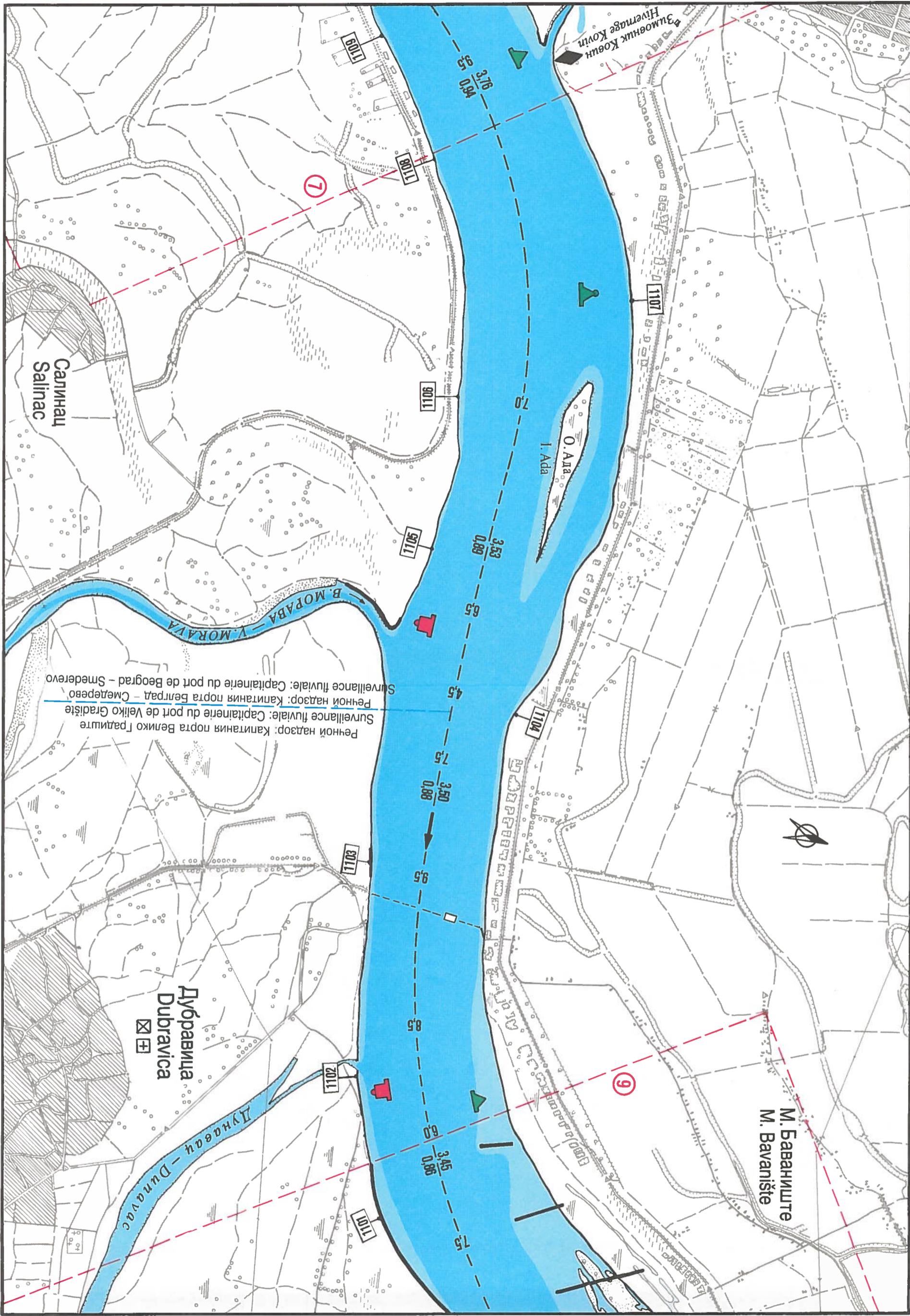
СМЕДЕРЕВО
SMEDEREVO



Зимовник Коџин
Hivernage Koџin



Лист/Feuille IV/7
(1117,40 - 1108,00)
1996



Зимовник Ковин
Hivestage Kovin

Салинац
Salinas

O. Ada

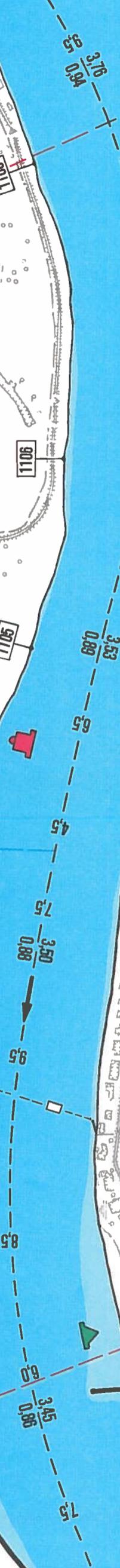
Дубравица
Dibravica

M. Баваниште
M. Bavaniste

Дунавца
Dunavac

Печной надзор: Капитаня порта Велико Градиште
Surveillance fluviale: Capitainerie du port de Veliko Gradiste

Печной надзор: Капитаня порта Белград - Смедерво
Surveillance fluviale: Capitainerie du port de Beograd - Smederevo



7

9



Лист/Feuille IV/8
(1109,10 - 1100,00)
1996

М. Баваниште
M. Bavanishte

8

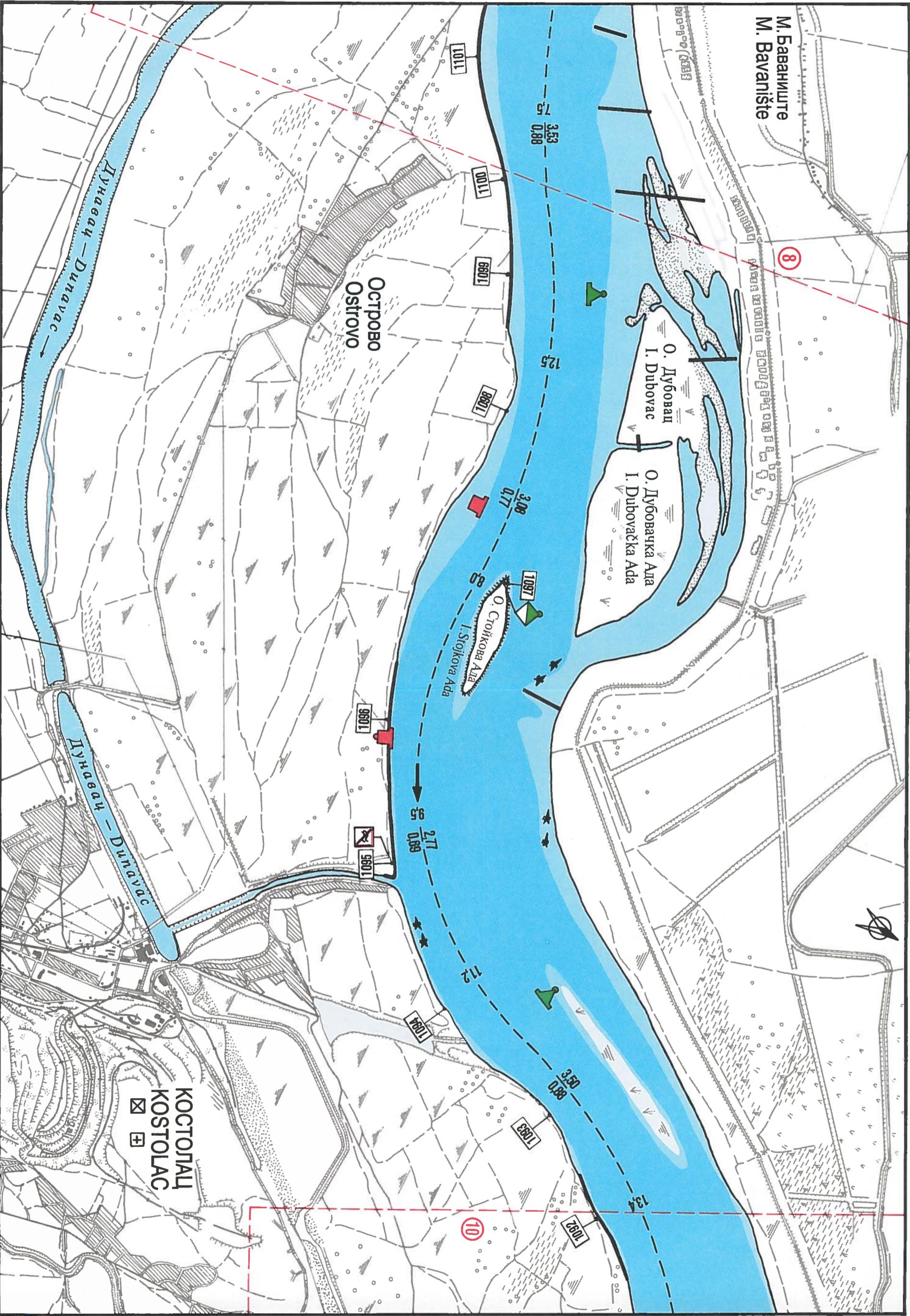
Острово
Ostrovo

О. Дубовац
I. Dubovac

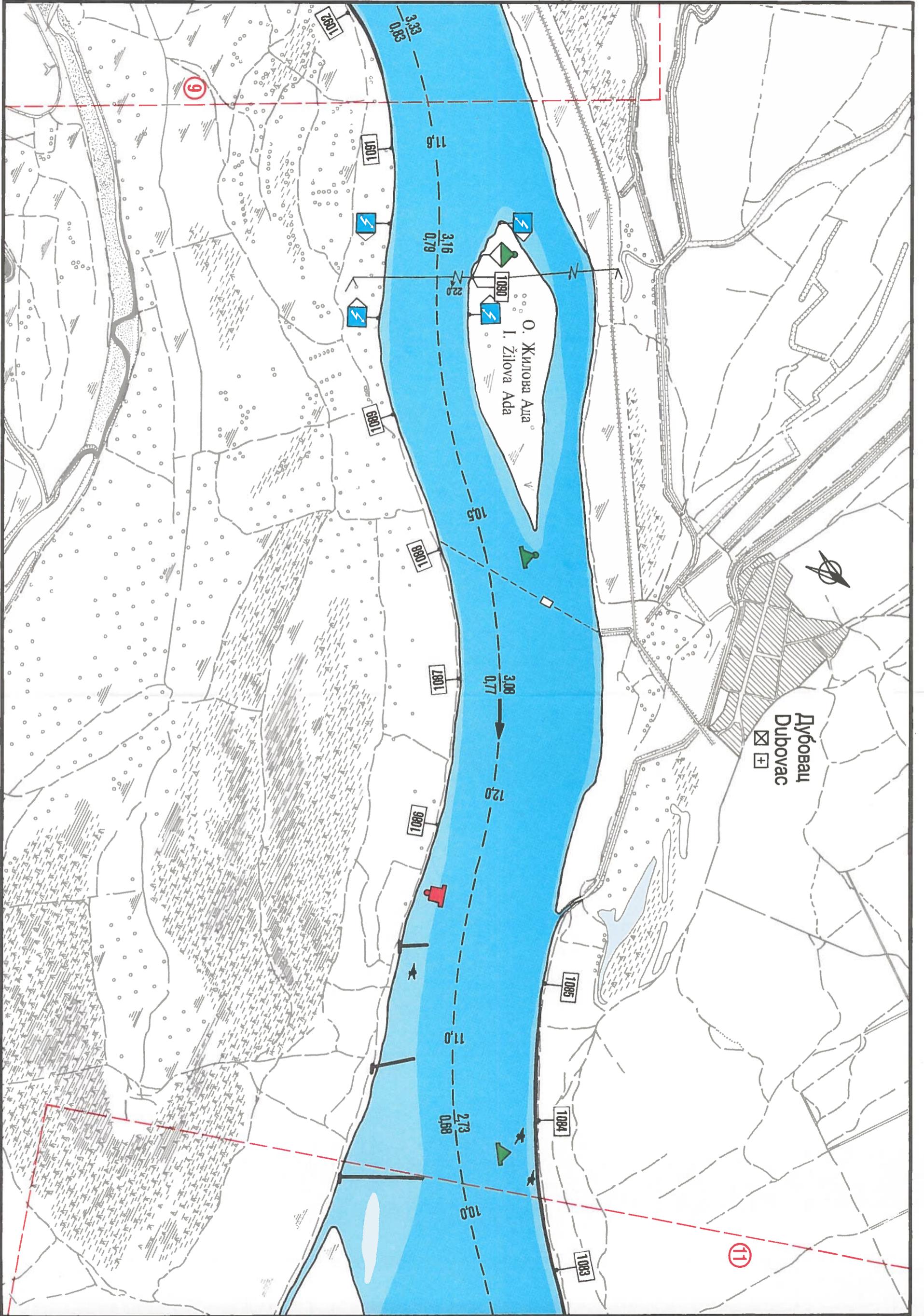
О. Дубовачка Ада
I. Dubovačka Ada

О. Стојкова Ада
I. Stojkova Ada

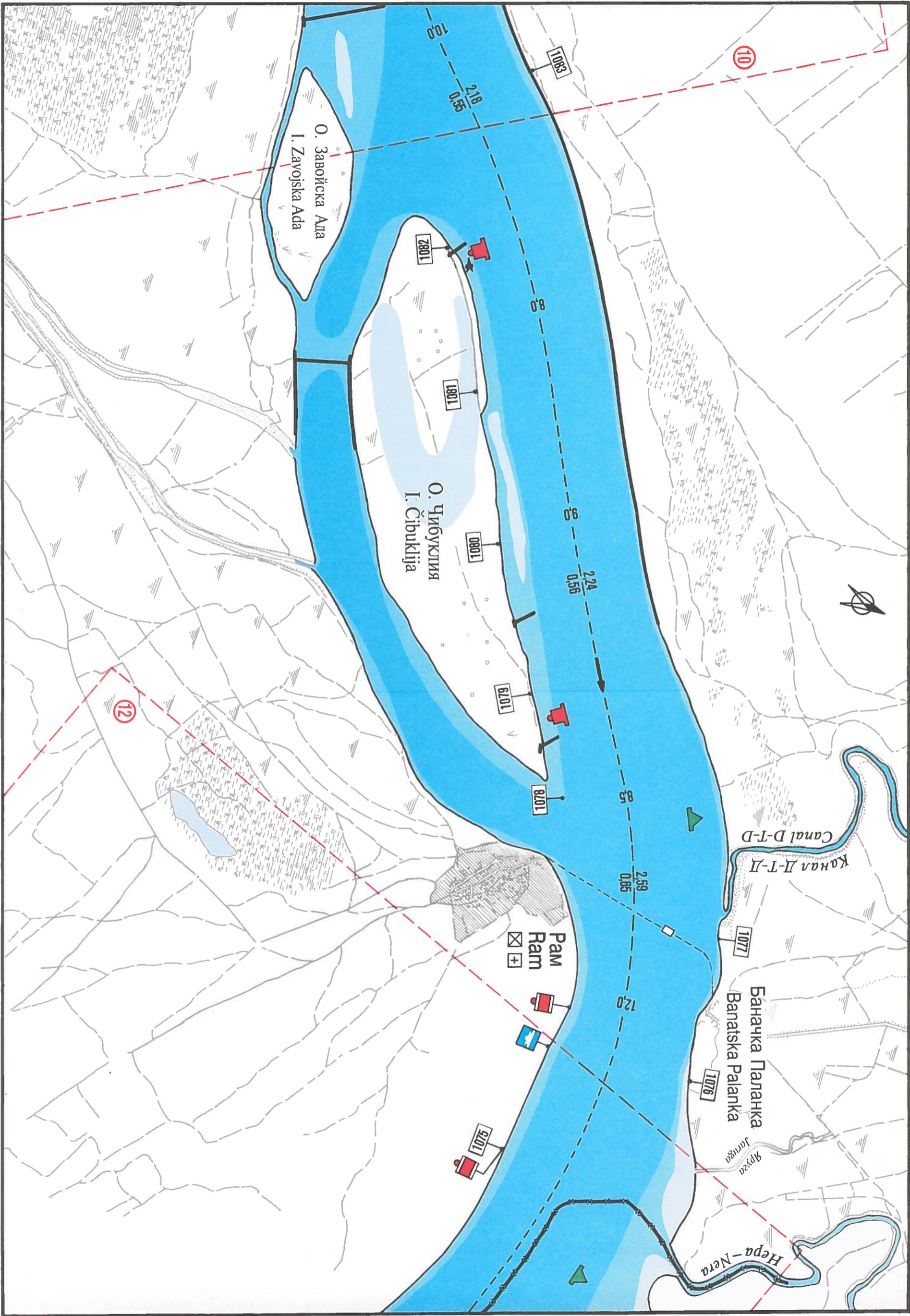
КОСТОЛАЦ
KOSTOLAC



Лист/Feuille IV/9
(1101,40 - 1091,30)
1996



Лист/Feuille IV/10
(1091,90 - 1082,70)
1996



О. Завойска Ада
I. Zavojska Ada

О. Чибуклија
I. Čibuklija

Пам Рам
Pam Ram

Баначка Паланка
Banatska Palanka

Канал Д-Т-Д
Canal D-T-D

Нера-Нера
Nera-Nera

100

2.18
0.53

1001

10

7801

1801

1080

80

80

2.24
0.56

6101

8101

80

2.59
0.65

12

120

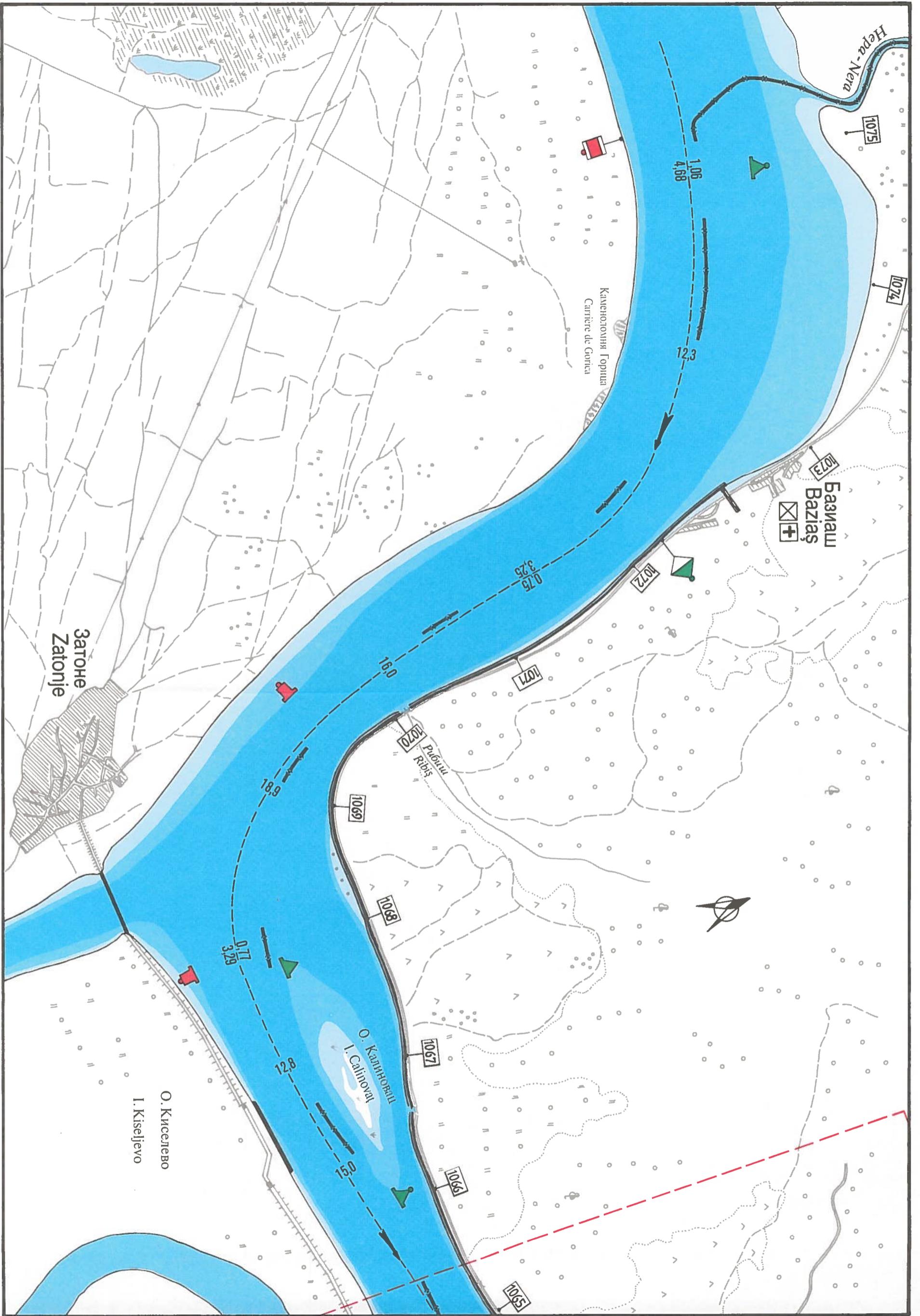
1077

1076

9101

Јурица
Jurica

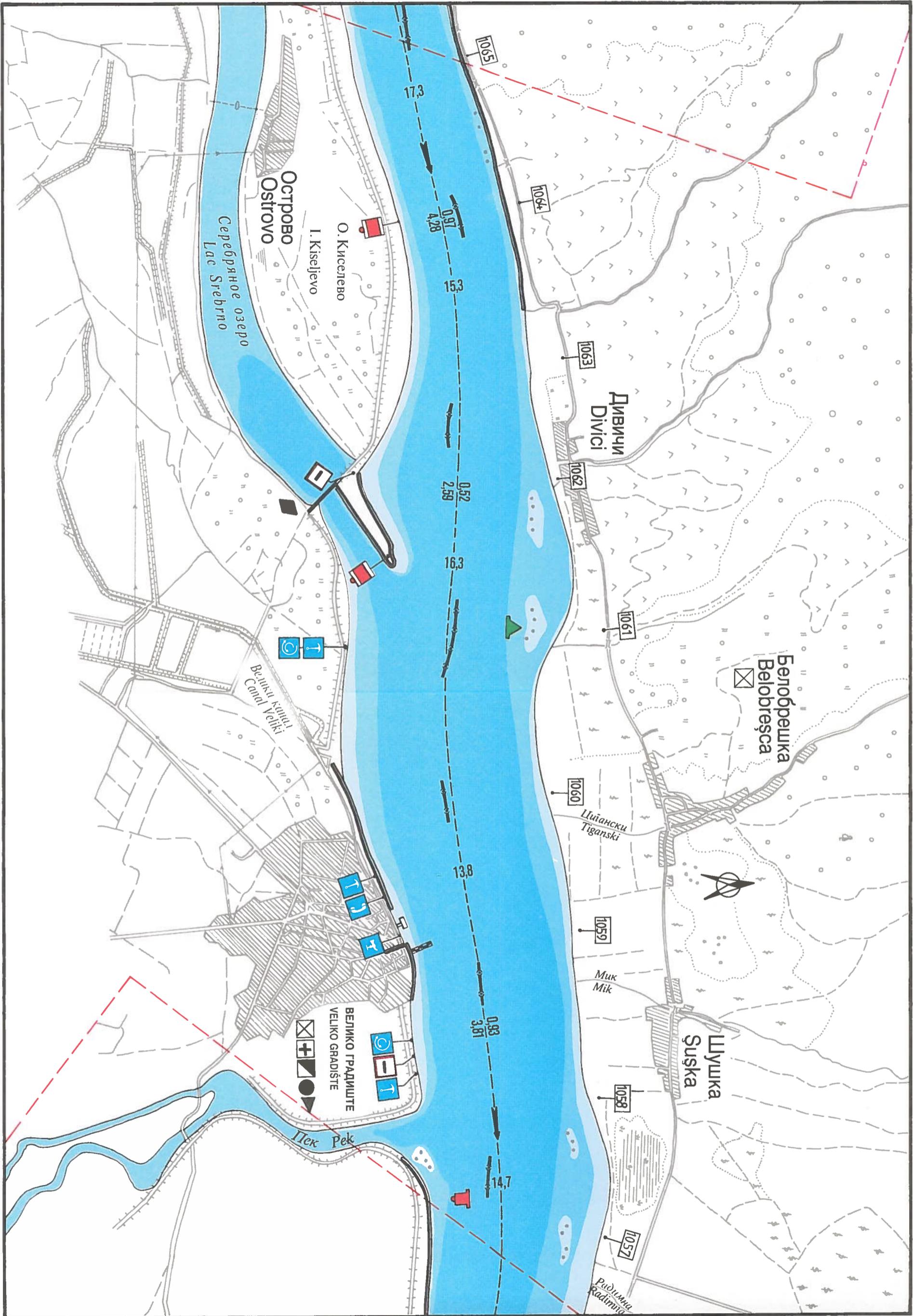
Лист/Feuille IV/11
(1083,70 - 1074,10)
1996



Лист/Feuille IV/12

(1075,00 - 1064,95)

1996



Острово
Ostrovo

Серебряное озеро
Ласе Srebrno

О. Киселево
I. Kiseljevo

Дивичи
Divici

Белобрешка
Belobresca

Шушка
Suska

ВЕЛИКО ГРАДИШТЕ
VELIKO GRADISTE

Пек Pek

17.3

0.91
4.28

15.3

0.52
2.59

16.3

13.8

0.93
3.81

14.7

1065

1064

1063

1062

1061

1060

Циански
Tiganski

1059

Мук
Mik

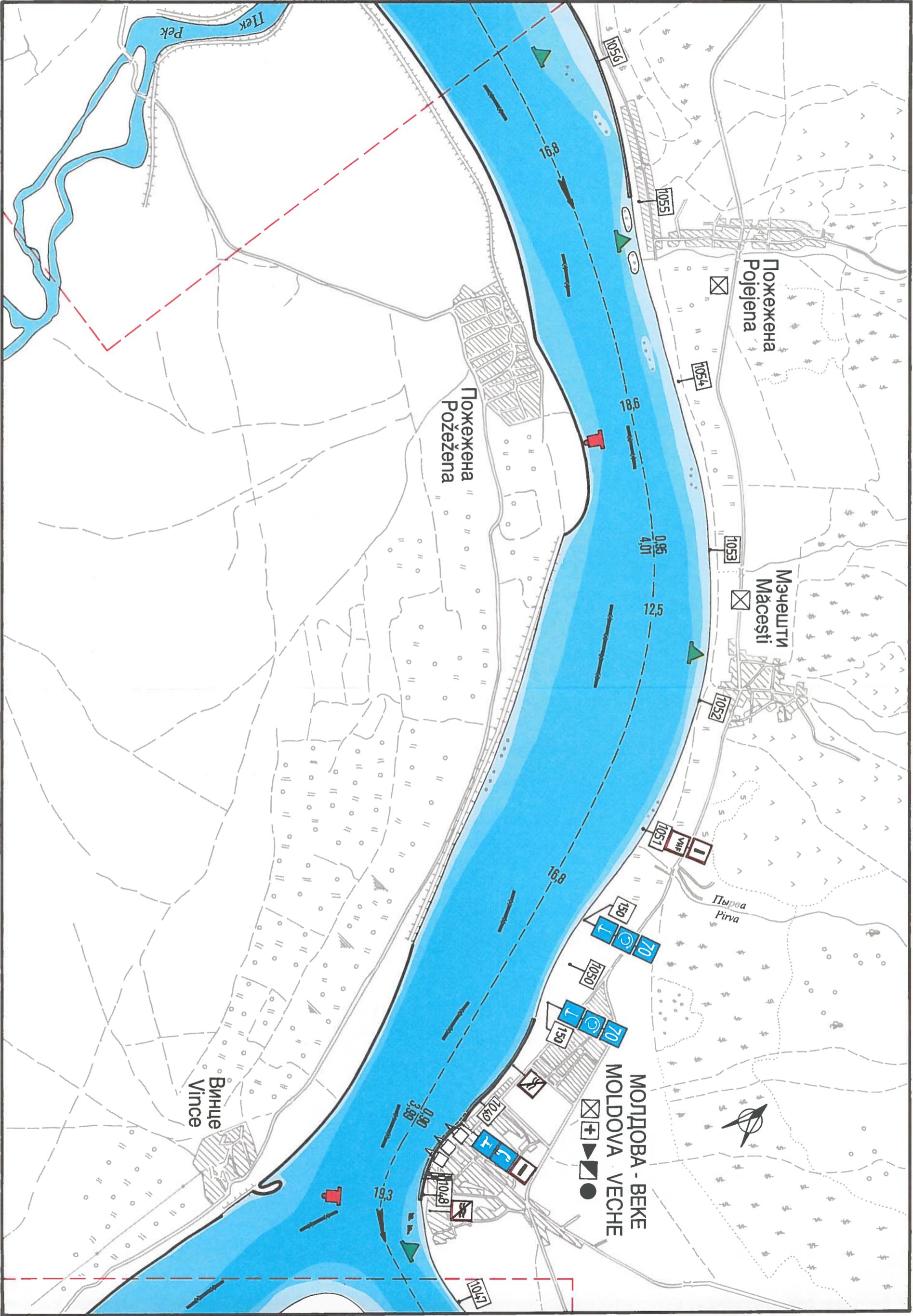
1058

1057

Радума
Raduma

Велики Канал
Canal Veliki

Лист/Feuille IV/13
(1065,40 - 1056,45)
1996



Пек Pek

Пожежена Poježena

Пожежена Poježena

Мэчешти Măcești

Винце Vinse

МОЛДОВА - БЕКЕ
МОЛДОВА ВЕСЧЕ

- ☒
- +
- ◀
- ◻
-



1050

1055

1054

1053

1052

1051

150

70

1050

150

70

1049

150

70

1048

1047

891

88

0,95
4,01

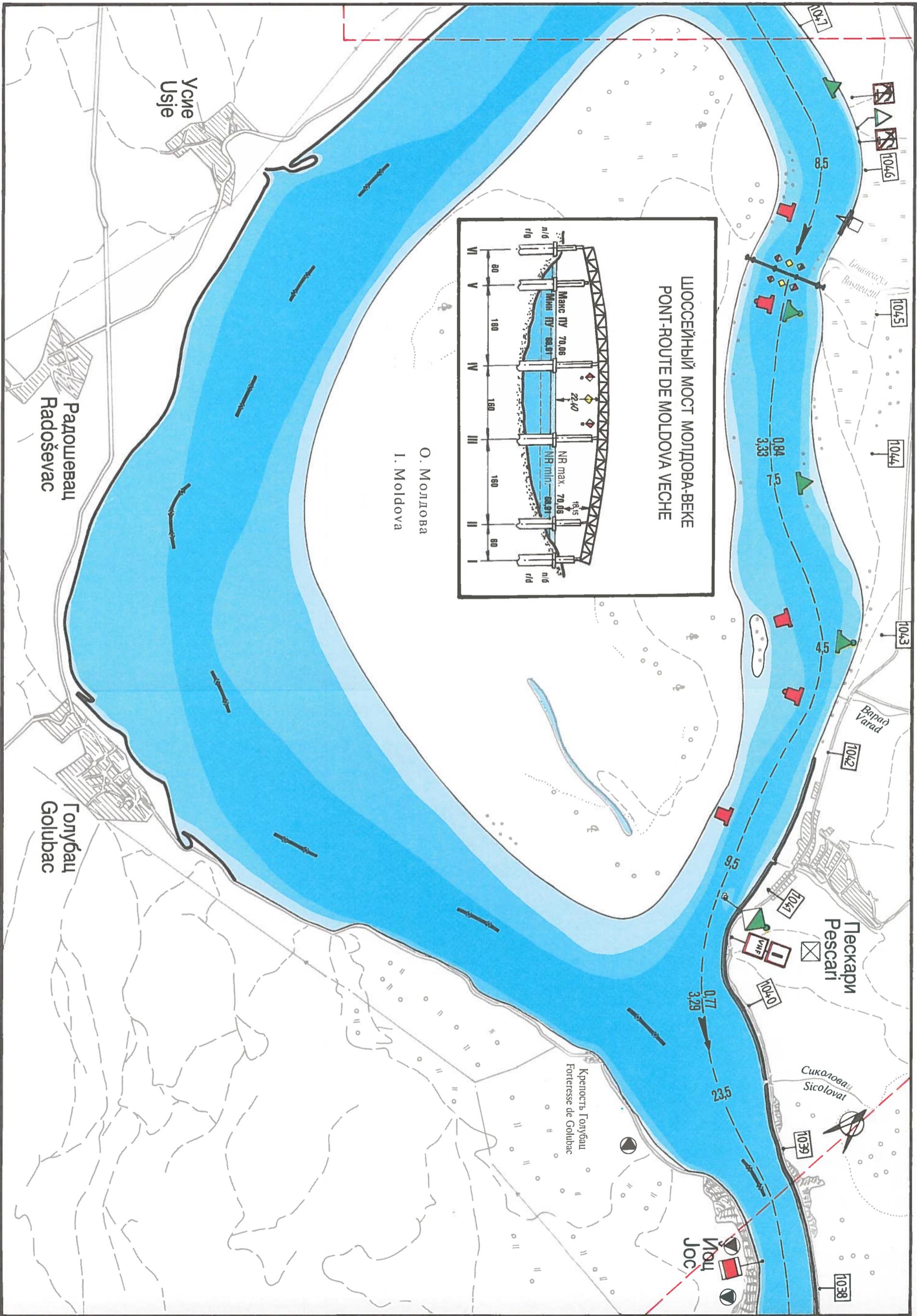
12,5

16,8

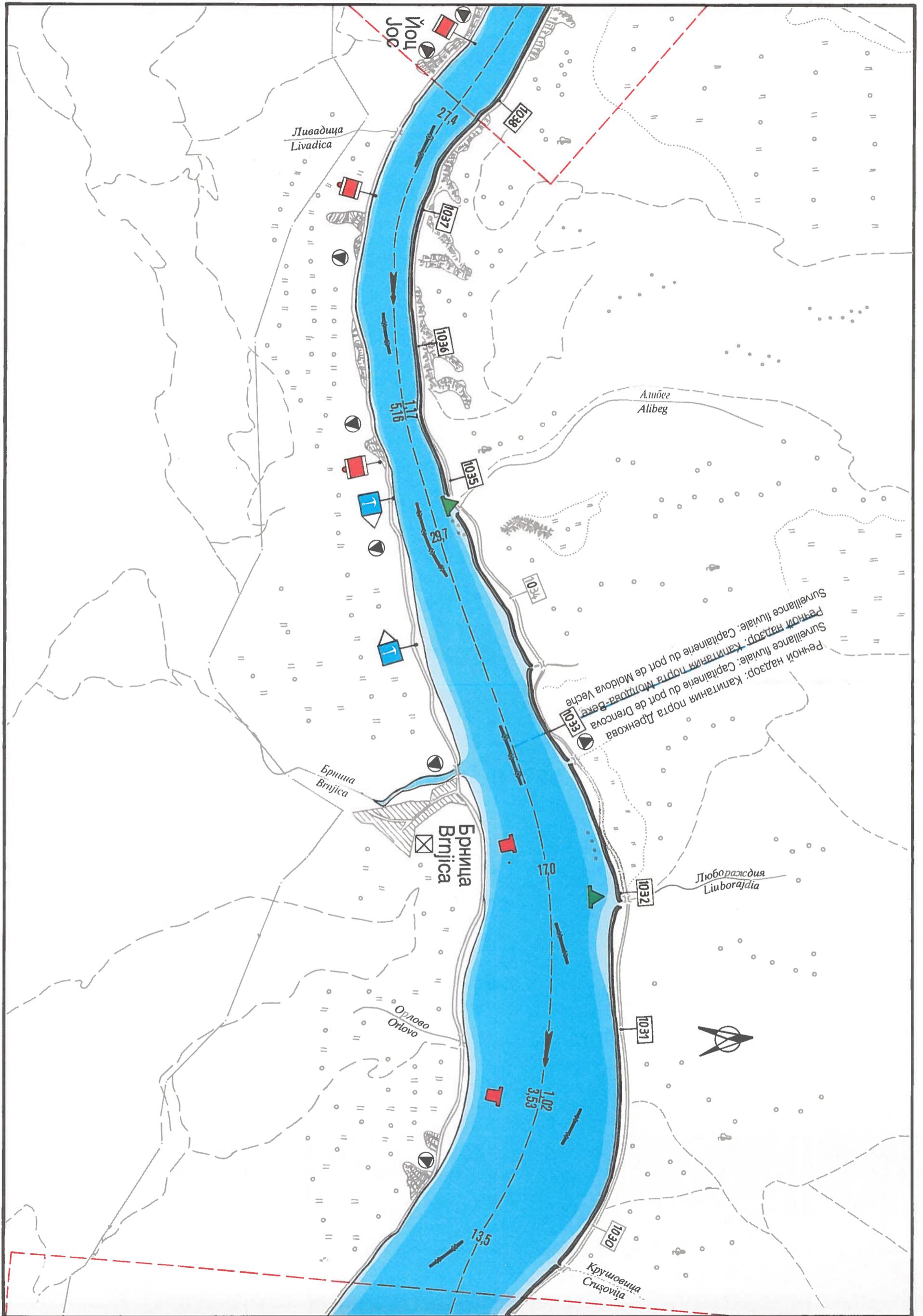
0,90
3,99

19,3

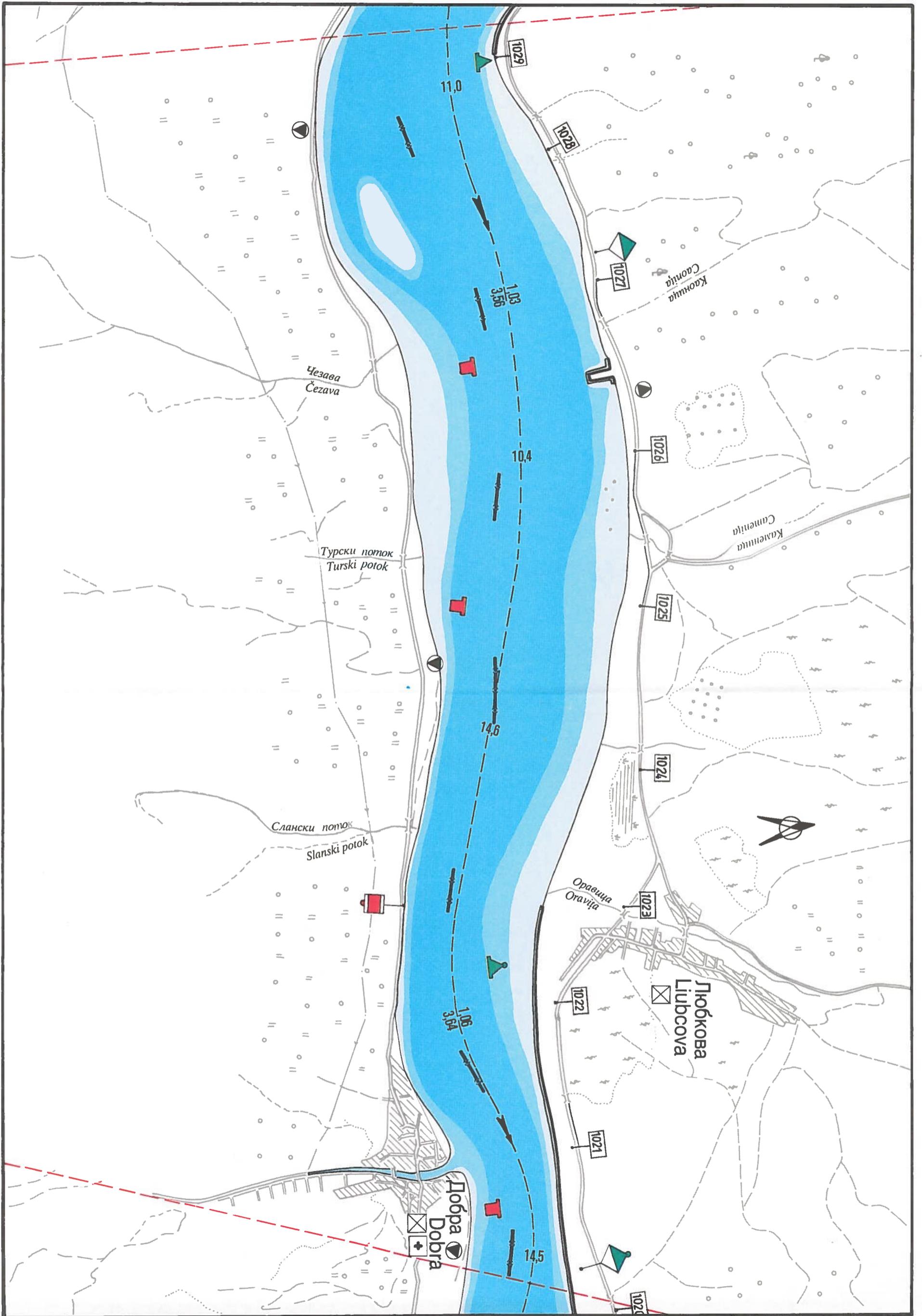
Лист/Feuille IV/14
(1056,50 - 1046,90)
1996



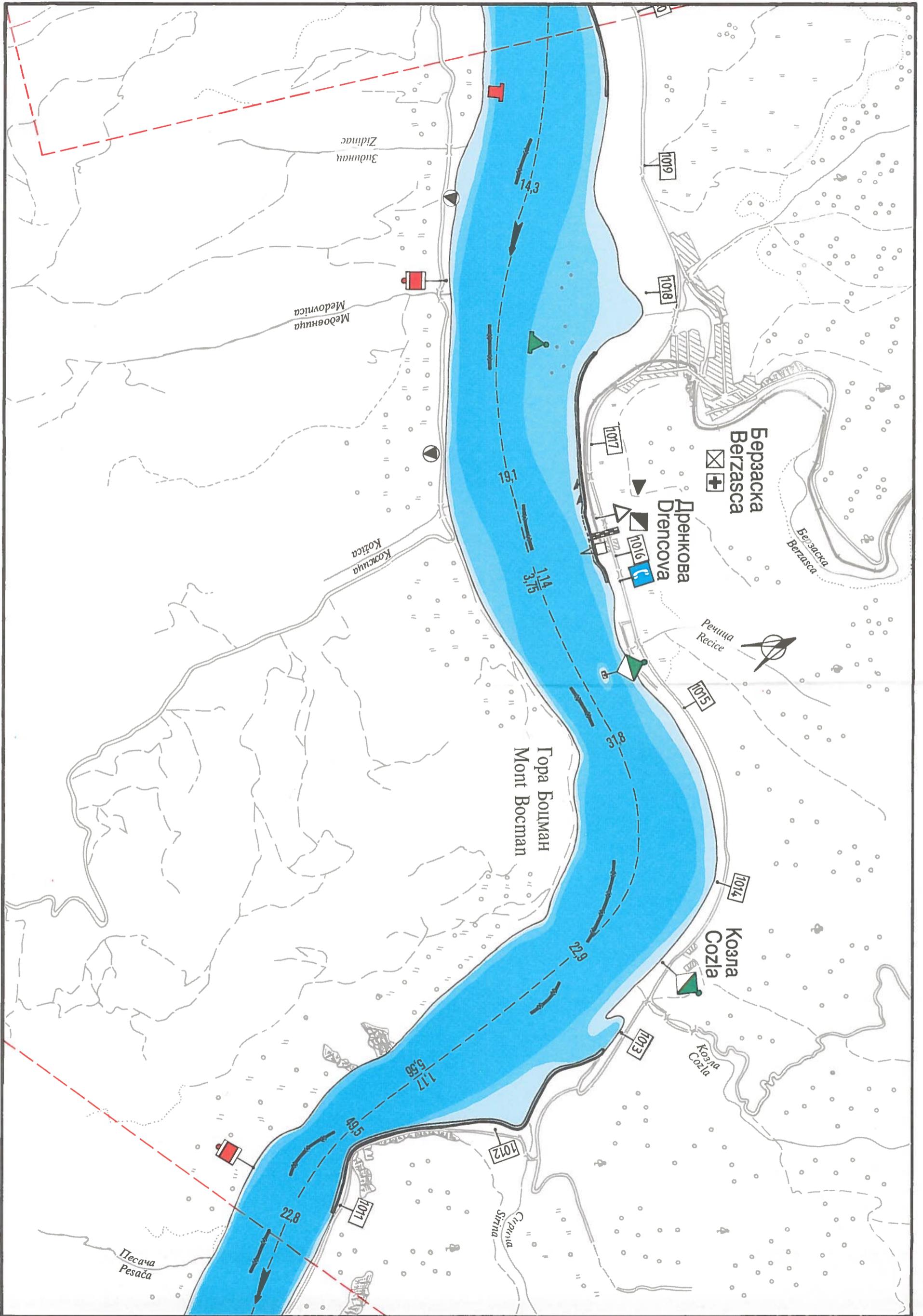
Лист/Feuille IV/15
(1047,20 - 1037,80)
1996



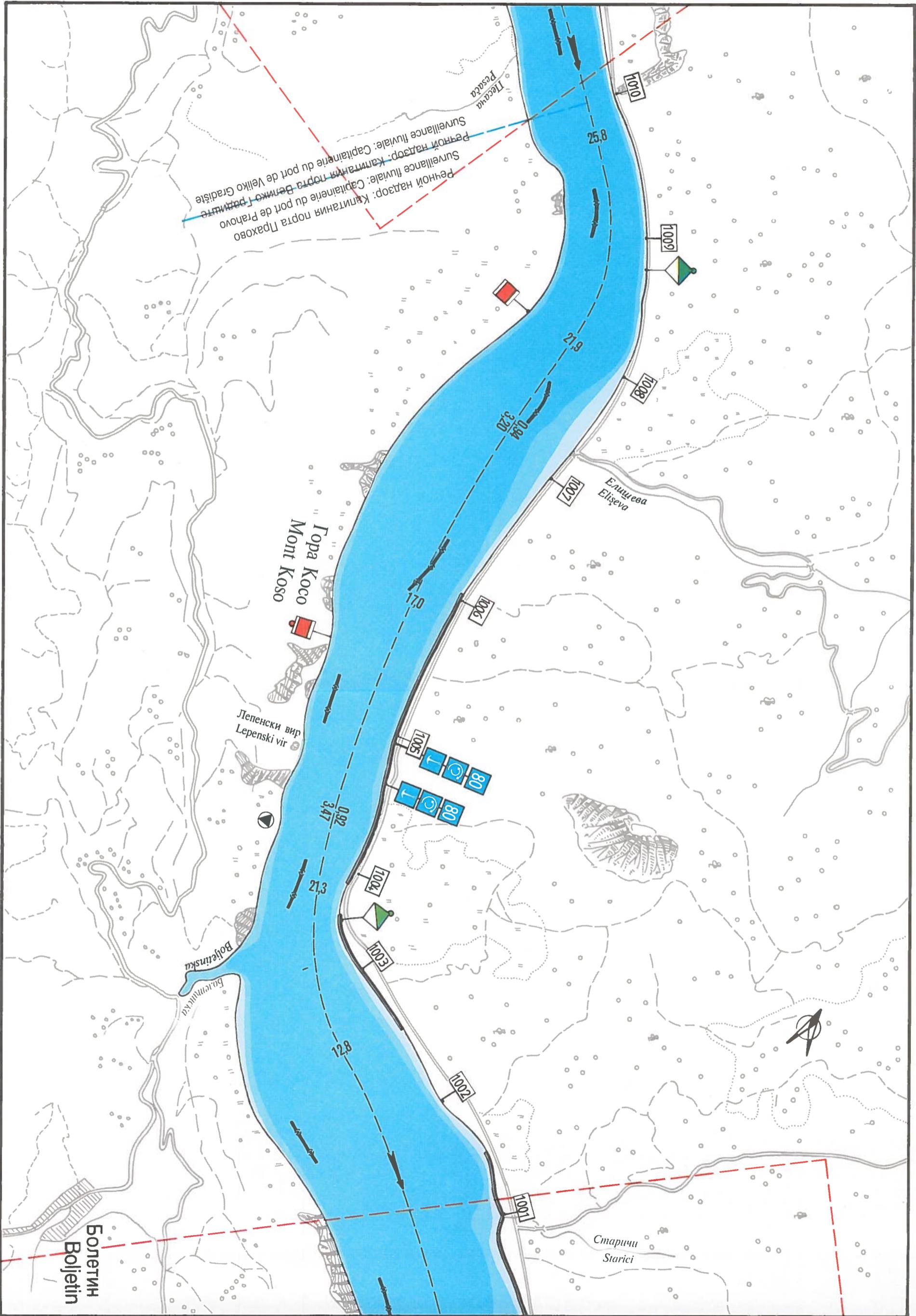
Лист/Feuille IV/16
(1038,80 - 1029,30)
1996



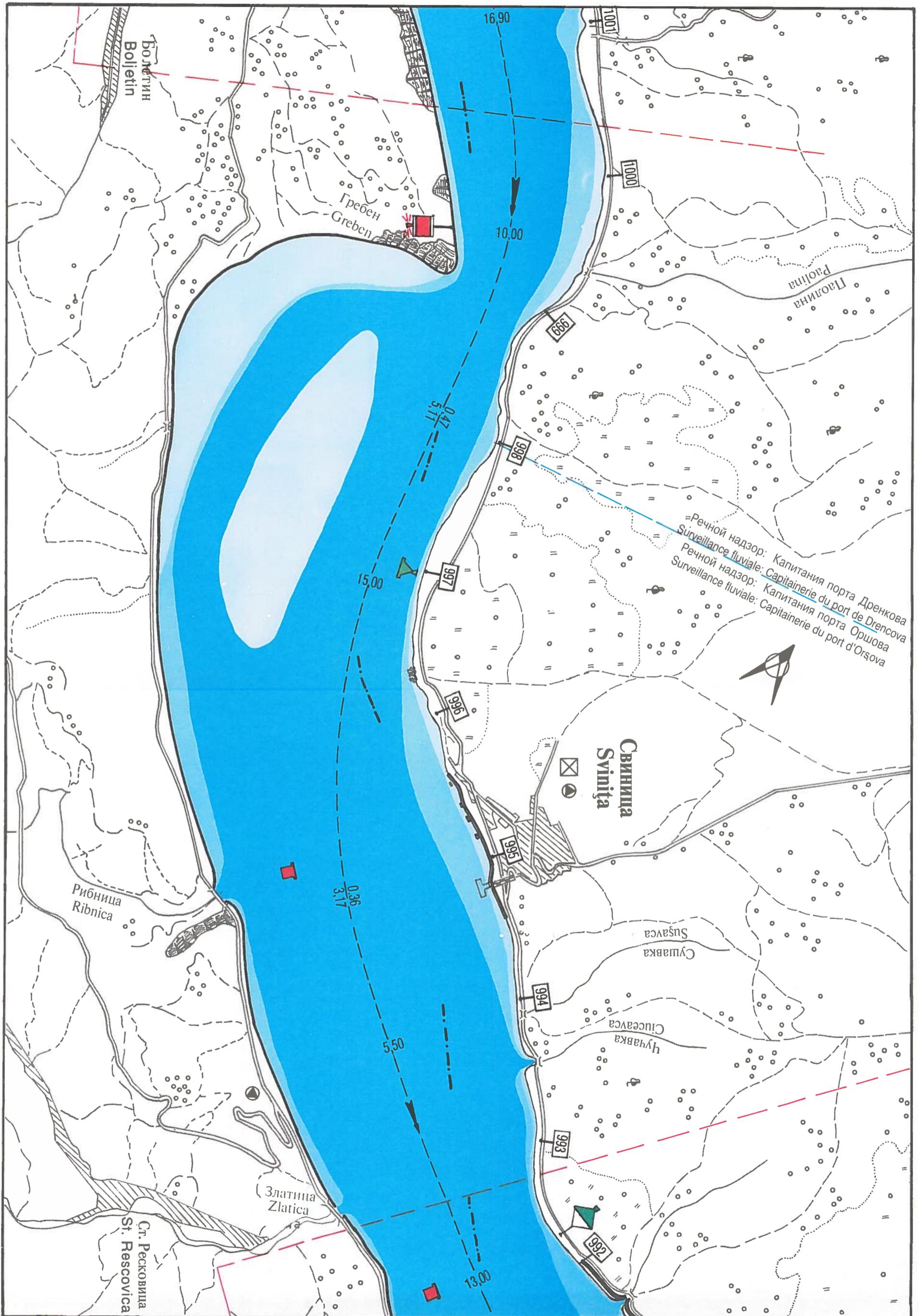
Лист/Feuille IV/17
(1029,40 - 1019,95)
1996



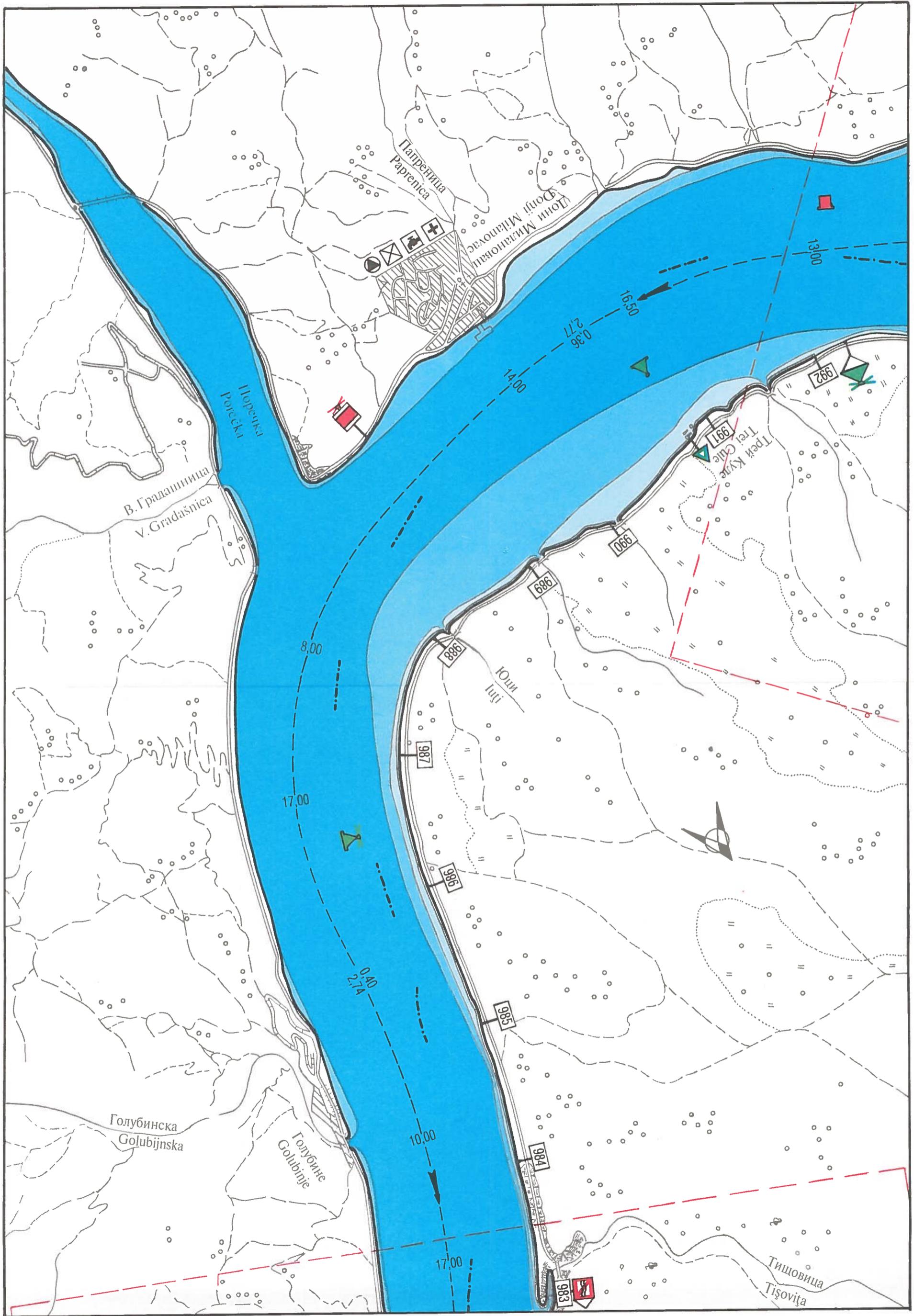
Лист/Feuille IV/18
(1020,00 - 1010,20)
1996



Лист/Feuille IV/19
(1010,50 - 1000,30)
1996



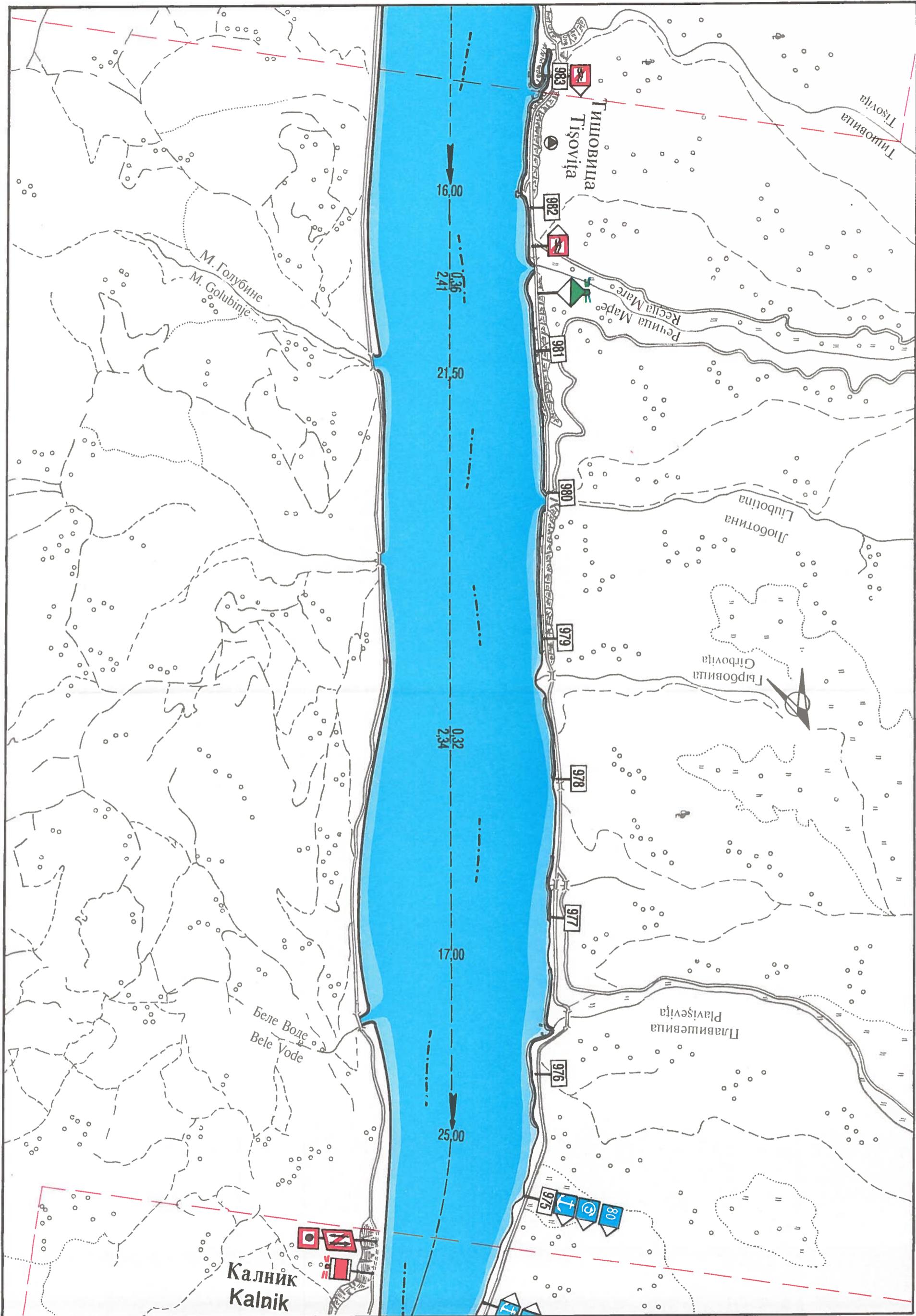
Лист/Feuille IV/20
(1001,10 - 991,40)
1996



Лист/Feuille IV/21

(992,70 - 982,90)

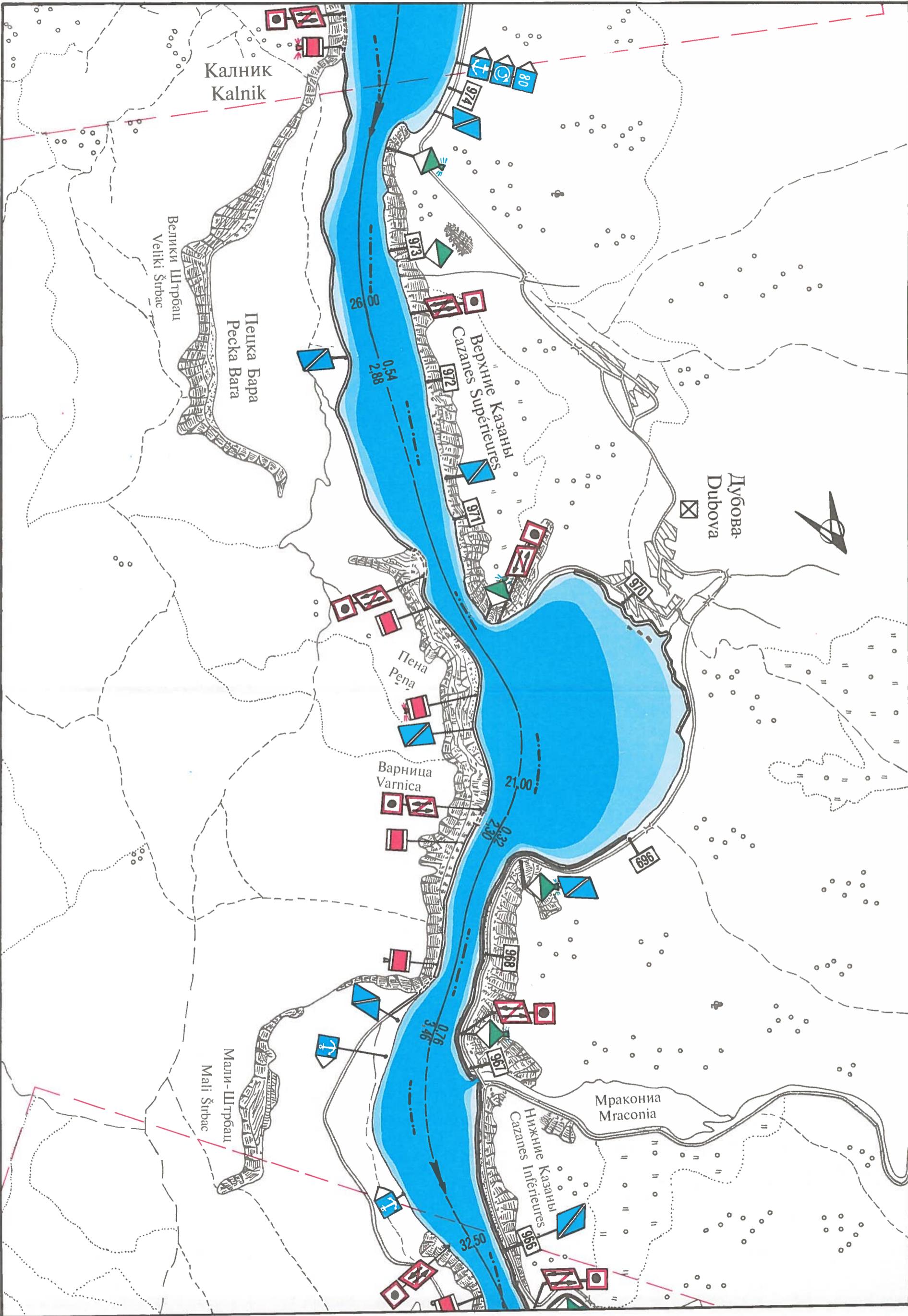
1996



Лист/Feuille IV/22

(983,70 - 974,00)

1996



Калник
Kalnik

Велики Штрбаци
Veliki Štrbac

Пешка Бара
Peška Bara

Верхние Казанцы
Sazanets Supérieurs

Дубова
Dubova

Пена Река
Pena Reka

Варница
Varnica

Мали Штрбаци
Mali Štrbac

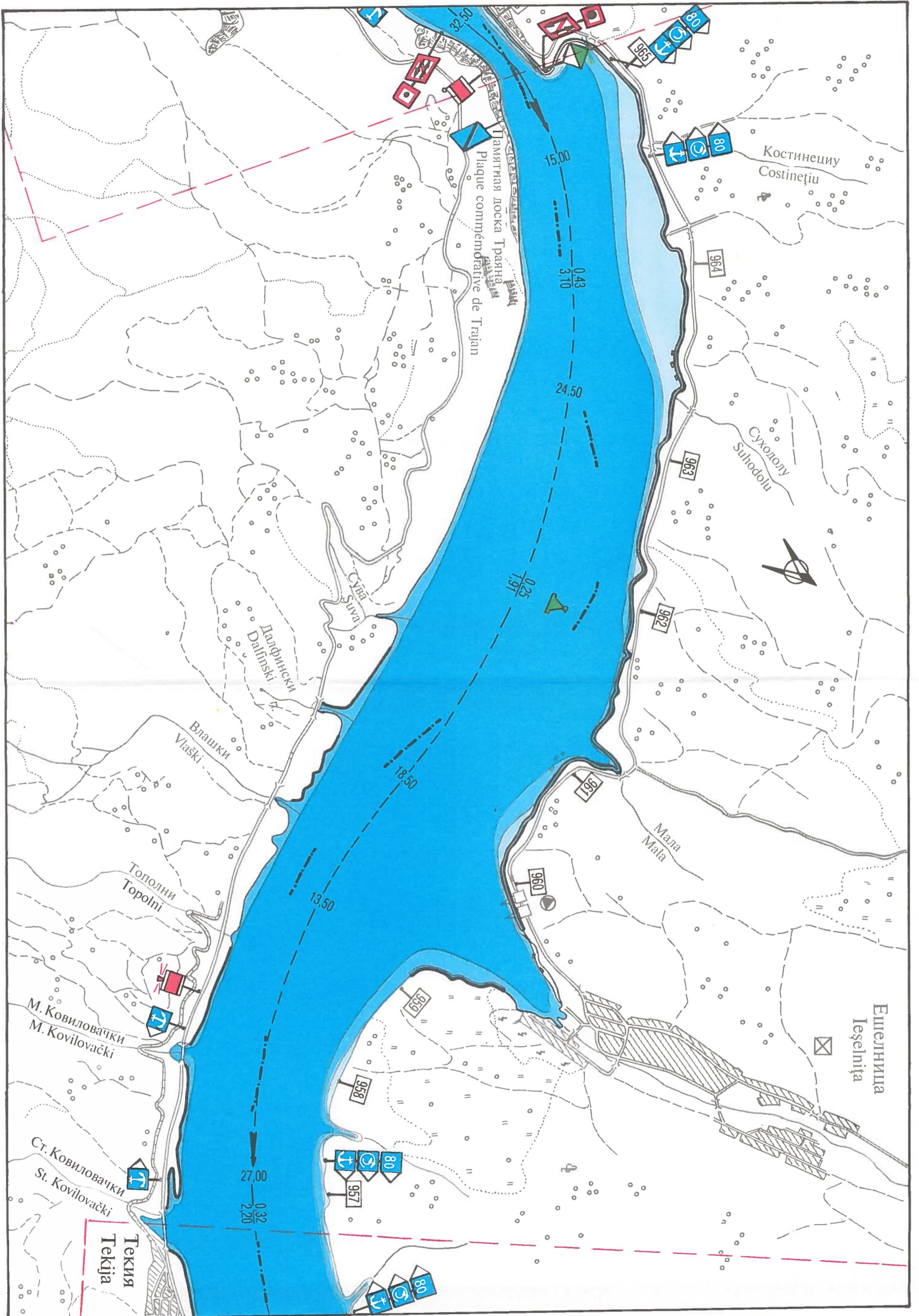
Мракония
Mraconia

Нижние Казанцы
Sazanets Inférieurs

Лист/Feuille IV/23

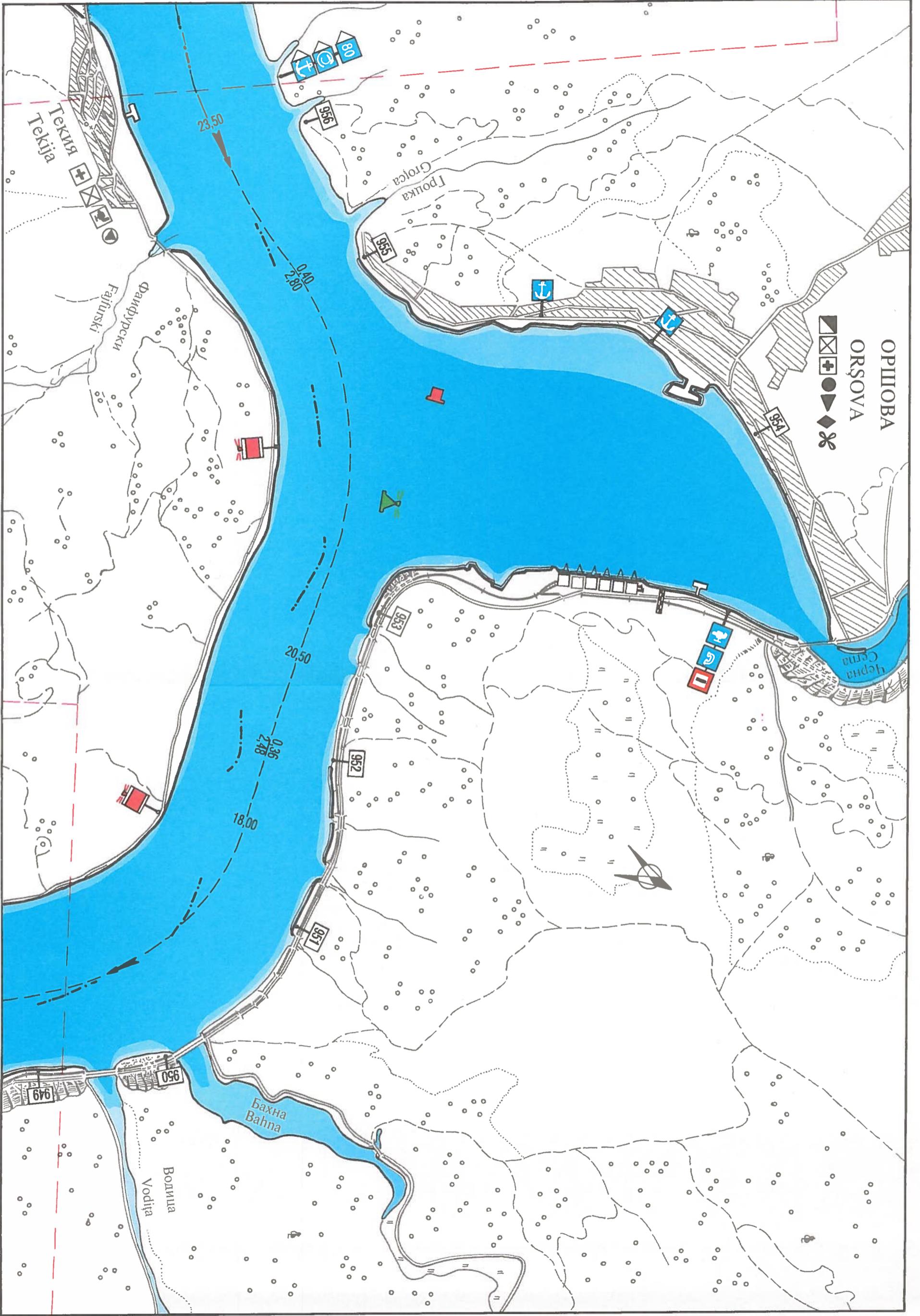
(974,60 - 965,10)

1996

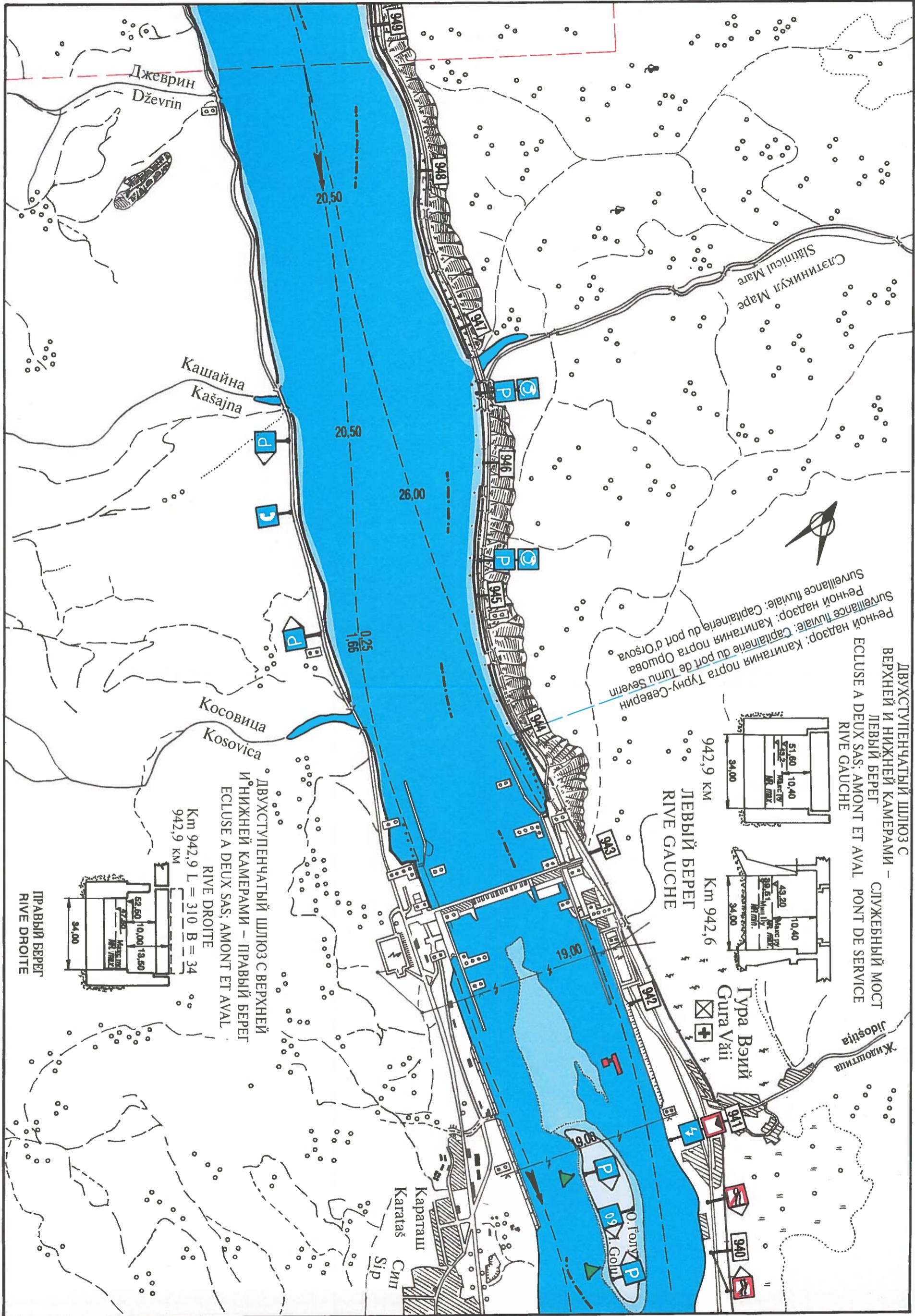


Лист/Feuille IV/24
(966,10 - 956,30)
1996

ОПШОБА
ОРШОВА

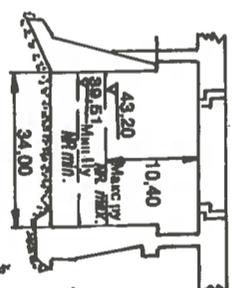
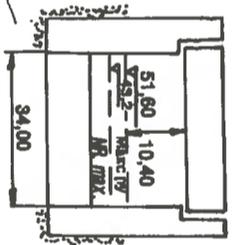


Лист/Feuille IV/25
(956,70 - 948,70)
1996



Речной надзор: Капитанія порта Турну-Северин
 Surveillance fluviale: Capitainerie du port d'Orsova
 Речной надзор: Капитанія порта d'Orsova
 Surveillance fluviale: Capitainerie du port d'Orsova

ДВУХСТУПЕНЧАТЫЙ ШЛЮЗ С
 ВЕРХНЕЙ И НИЖНЕЙ КАМЕРАМИ –
 ЛЕВЫЙ БЕРЕГ
 ECLUSE A DEUX SAS; AMONT ET AVAL
 PONT DE SERVICE
 RIVE GAUCHE

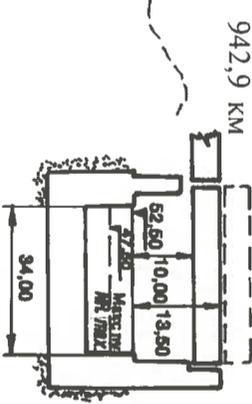


942,9 км
 ЛЕВЫЙ БЕРЕГ
 RIVE GAUCHE

Км 942,6

Гура Вэий
 Gură Văii

ДВУХСТУПЕНЧАТЫЙ ШЛЮЗ С ВЕРХНЕЙ
 И НИЖНЕЙ КАМЕРАМИ – ПРАВЫЙ БЕРЕГ
 ECLUSE A DEUX SAS; AMONT ET AVAL
 RIVE DROITE



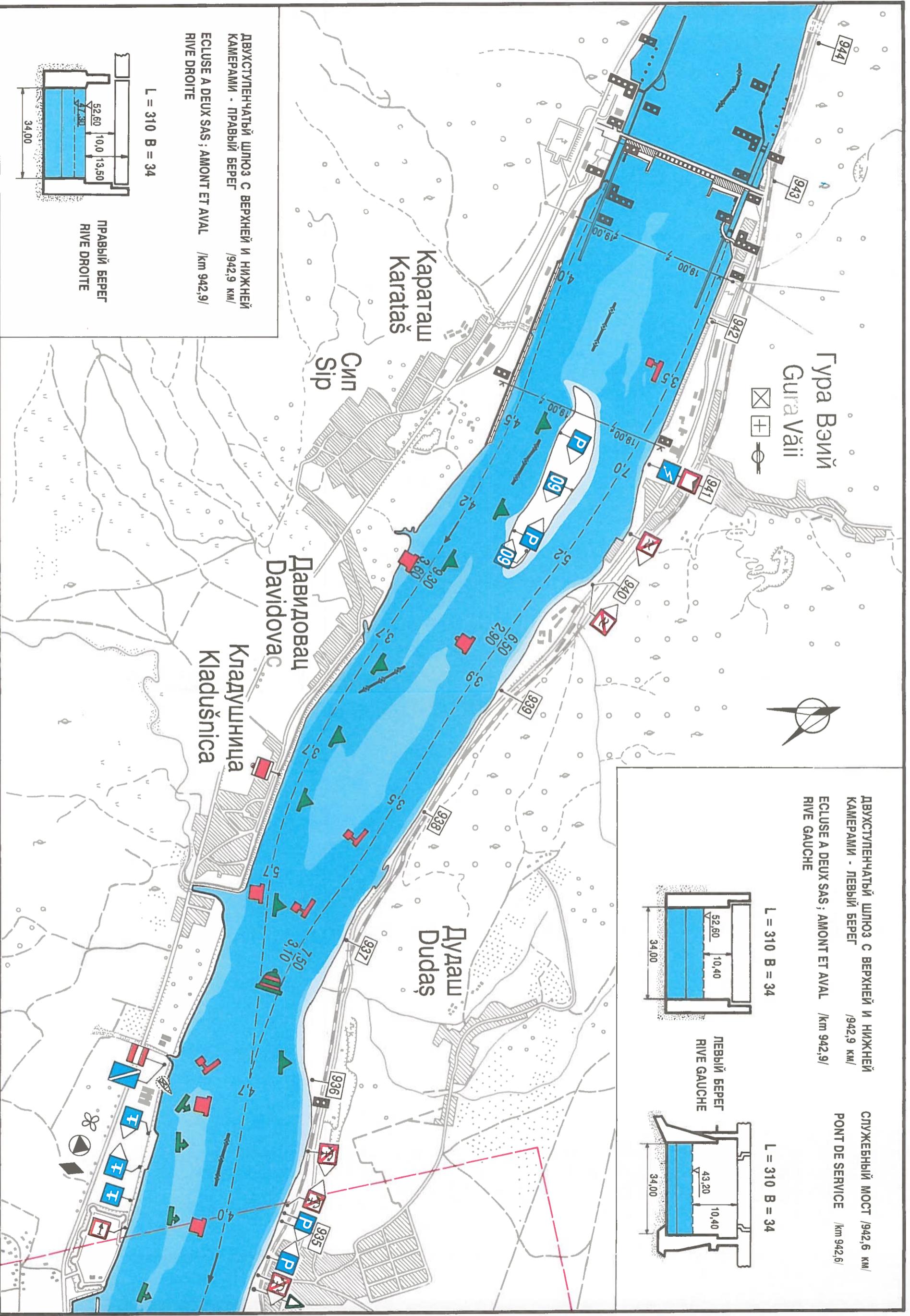
ПРАВЫЙ БЕРЕГ
 RIVE DROITE

Км 942,9 L = 310 B = 34
 942,9 км

Караташ
 Karataş
 Сип
 Sip

Жидоштия
 Jidoştia

Лист/Feuille IV/26
(949,20 - 939,60)
1993



Гура Вăий
Gura Văii

Караташ
Karataş

Сип
Sip

Давидовац
Davidovaц

Кладушница
Kladuşniца

Дудаш
Dudaş

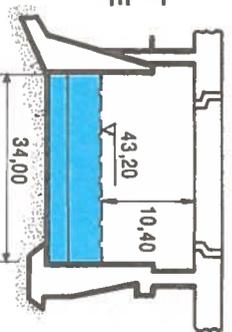
ДВУХСТУПЕНЧАТЫЙ ШЛЮЗ С ВЕРХНЕЙ И НИЖНЕЙ
КАМЕРАМИ - ПРАВЫЙ БЕРЕГ /942,9 км/
ECLUSE A DEUX SAS ; AMONT ET AVAL /km 942,9/
RIVE DROITE

L = 310 B = 34

ПРАВЫЙ БЕРЕГ
RIVE DROITE

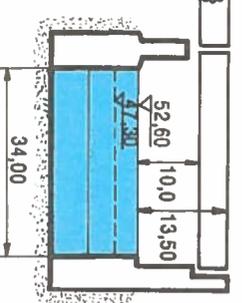
СПУЖЕБНЫЙ МОСТ /942,6 км/
PONT DE SERVICE /km 942,6/
RIVE GAUCHE

L = 310 B = 34



ПРАВЫЙ БЕРЕГ
RIVE DROITE

L = 310 B = 34



ДВУХСТУПЕНЧАТЫЙ ШЛЮЗ С ВЕРХНЕЙ И НИЖНЕЙ
КАМЕРАМИ - ПРАВЫЙ БЕРЕГ /942,9 км/
ECLUSE A DEUX SAS ; AMONT ET AVAL /km 942,9/
RIVE DROITE

Лист/Feuille IV/27
(944,40 - 934,40)
1993

ТУРНИ - СЕВЕРИН
TURNU SEVERIN

- ⊠ ⊕ ⊞ ⊚ ⊛
- ⊠ ⊡ ⊢ ⊣ ⊤
- ⊙ ⊚ ⊛ ⊜ ⊝
- ⊞ ⊟ ⊠ ⊡ ⊢

КЛАДОВО
KLADOVO

Костол
Kostol

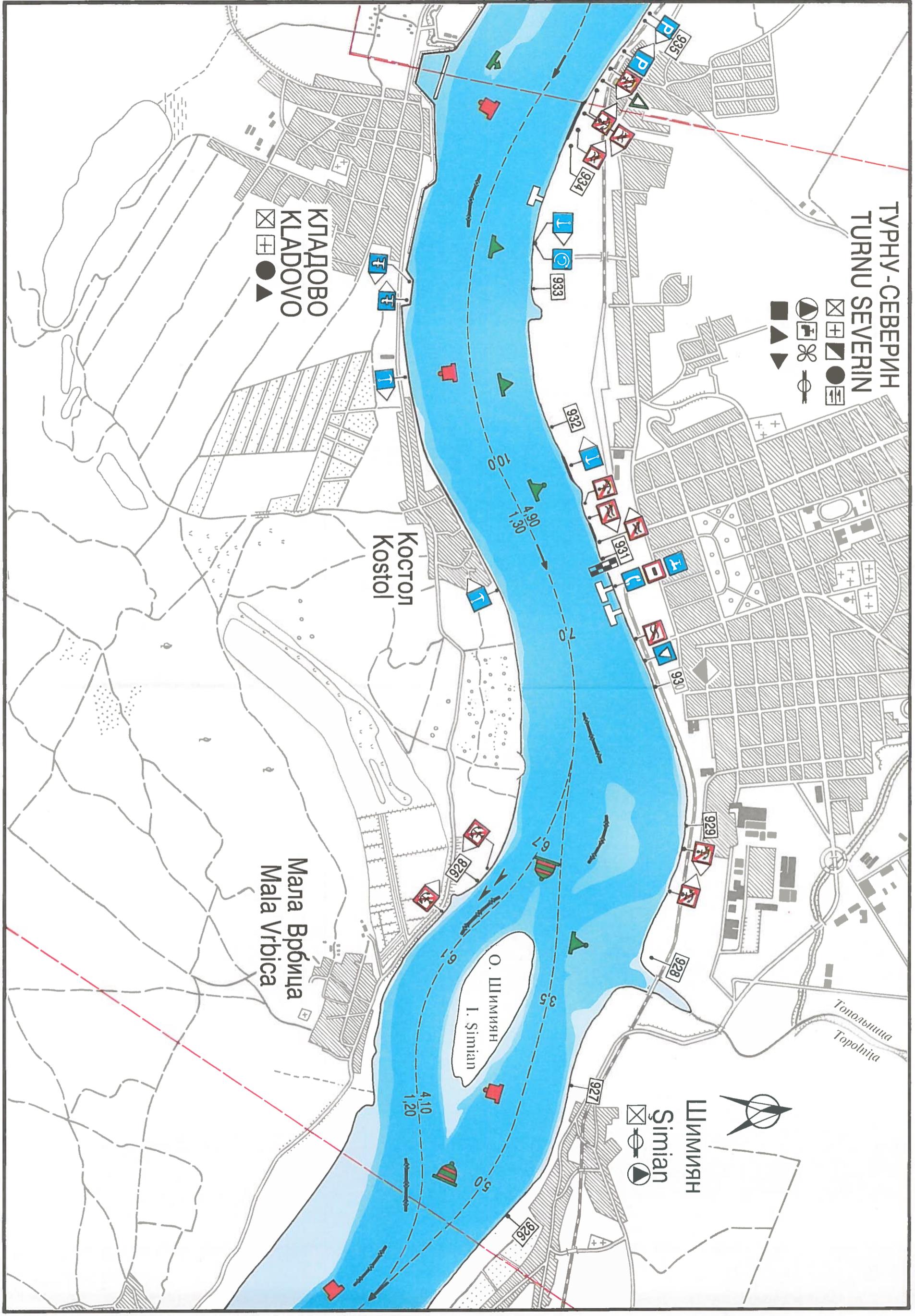
Мала Врбница
Mala Vrbica

О. Шимиан
I. Simian

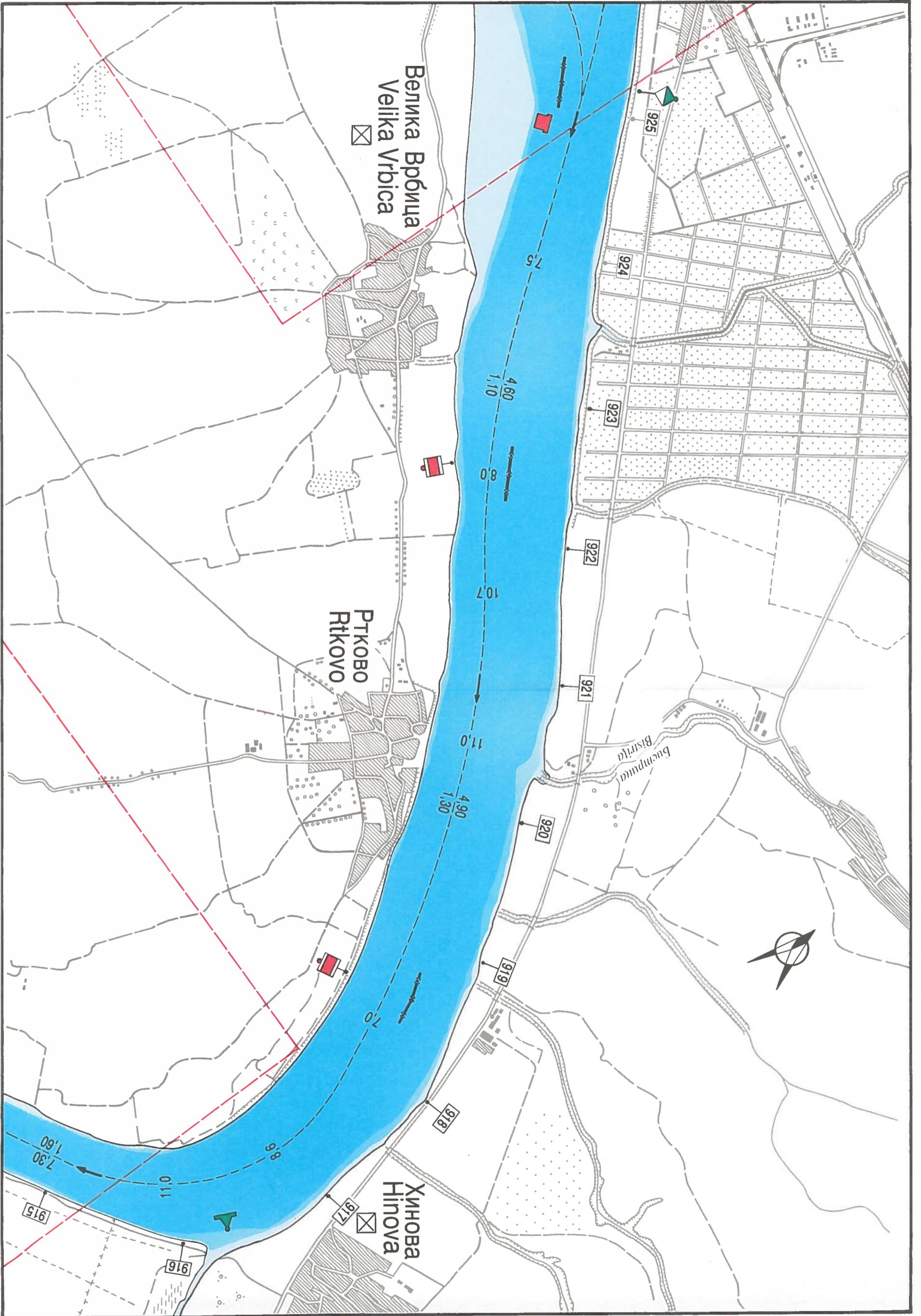
Шимиан
Simian



Тополница
Topolnica



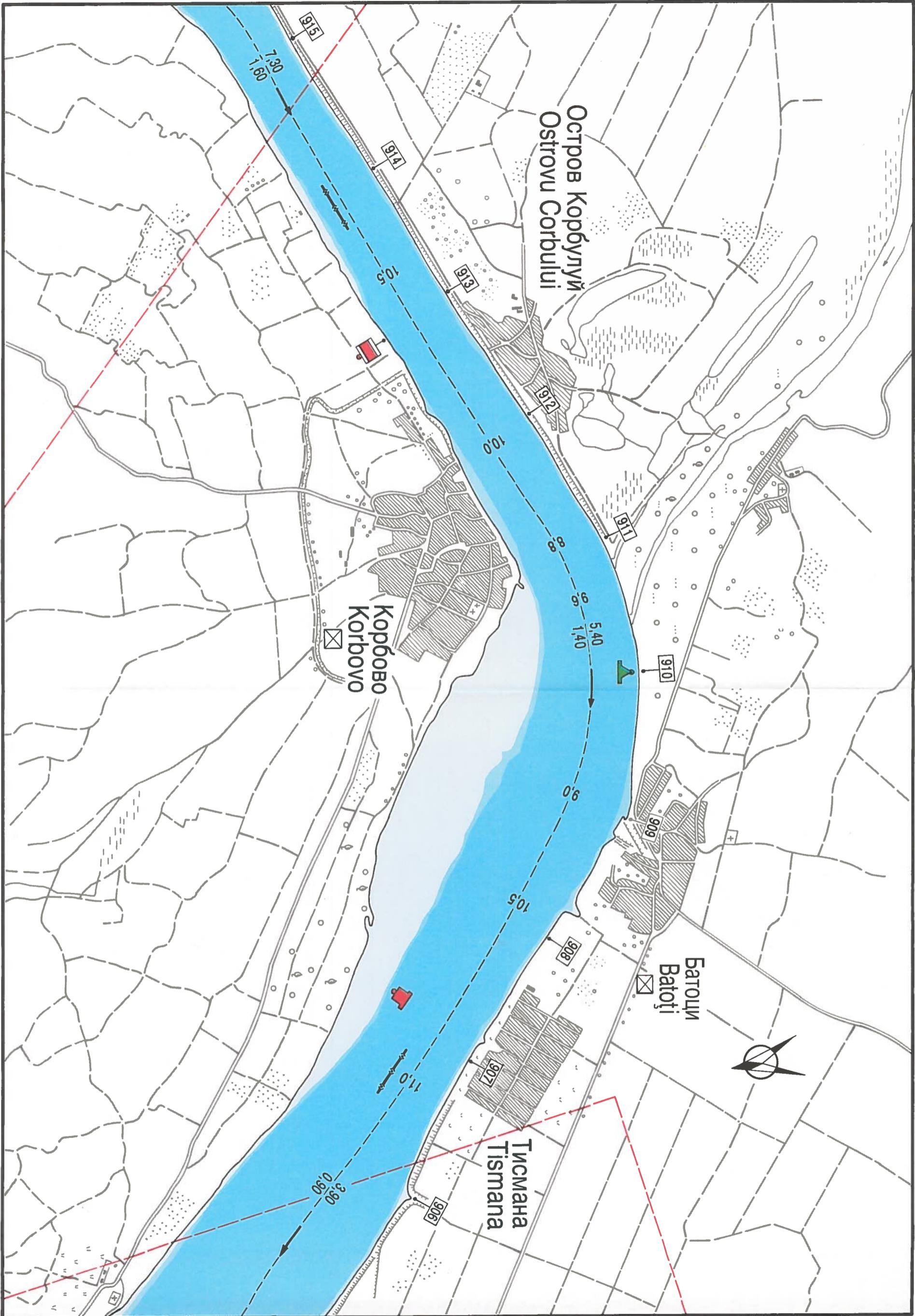
Лист/Feuille IV/28
(935,10 - 925,20)
1993



Лист/Feuille IV/29

(925,80 - 914,70)

1993



Остров Корбулуй
Ostrovu Corbului

Корбово
Korbovo

Батоци
Batoci

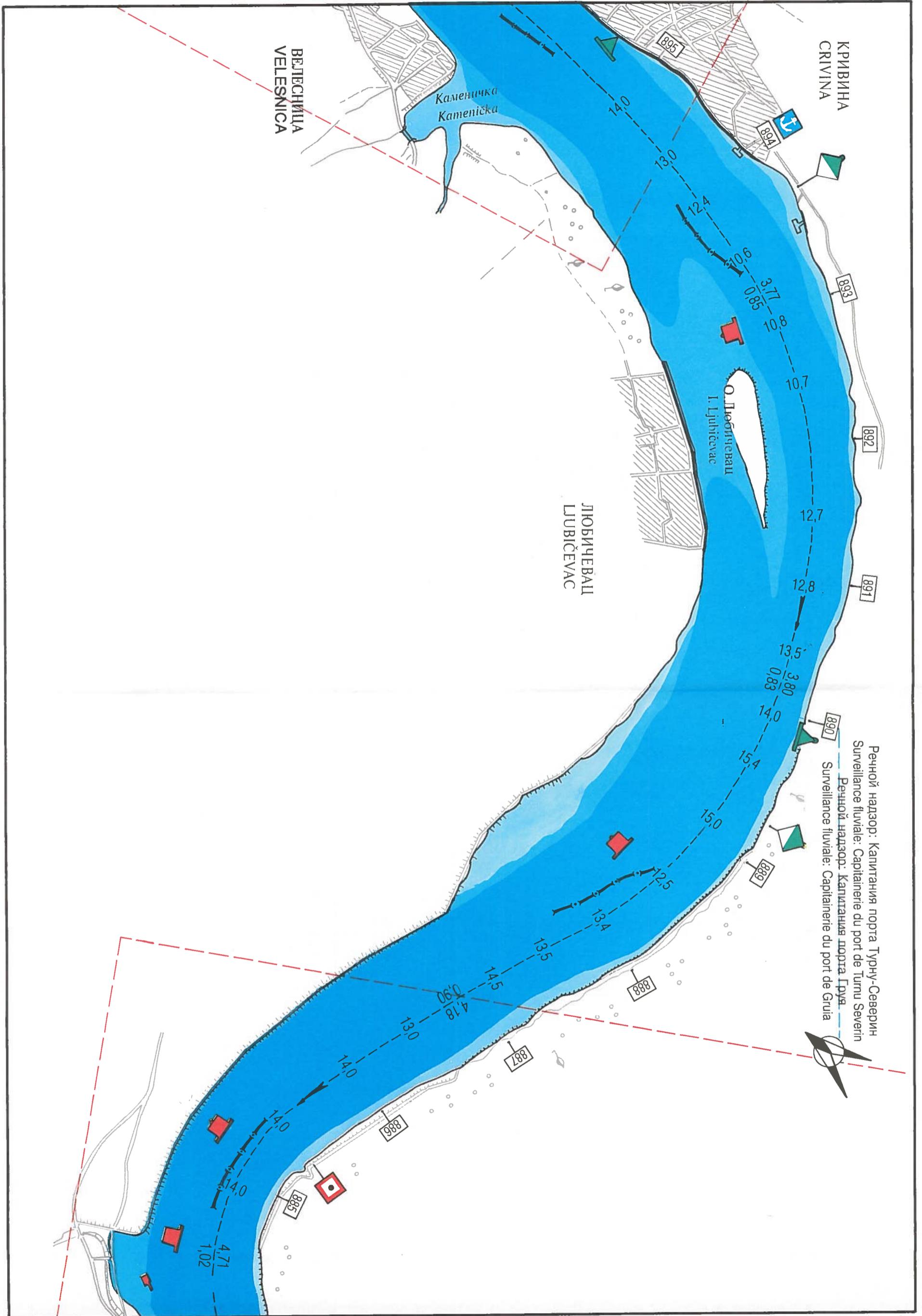
Тисмана
Tismana



Лист/Feuille IV/30

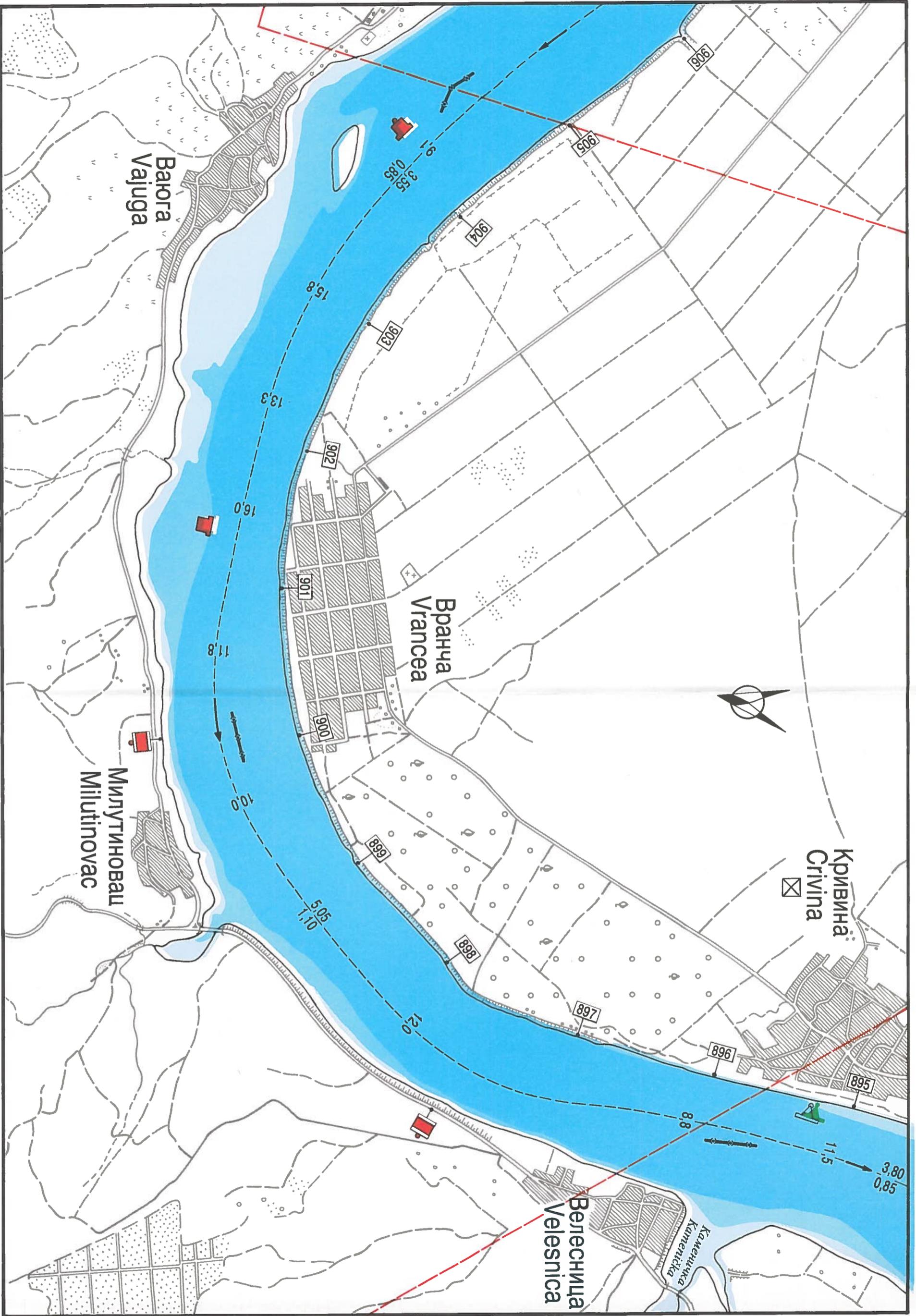
(915,20 - 905,00)

1993



Речної надзор: Капітанія порта Турну-Северин
 Surveillance fluviale: Capitainerie du port de Turku Severin
 Речної надзор: Капітанія порта Грүз
 Surveillance fluviale: Capitainerie du port de Gruzia

Лист/Feuille IV/31
(906,20 - 894,60)
1993



Ваюга
Vajuga

Милутиновал
Milutinovac

Вранча
Врапсеа

Велесница
Velešnica

Кривиня
Сріпна

Каменичка
Kamenicka

9
3,35
0,85

15,8

13,3

16,0

11,8

10,0

5,05

1,10

12,0

8,8

11,5

3,80

0,85

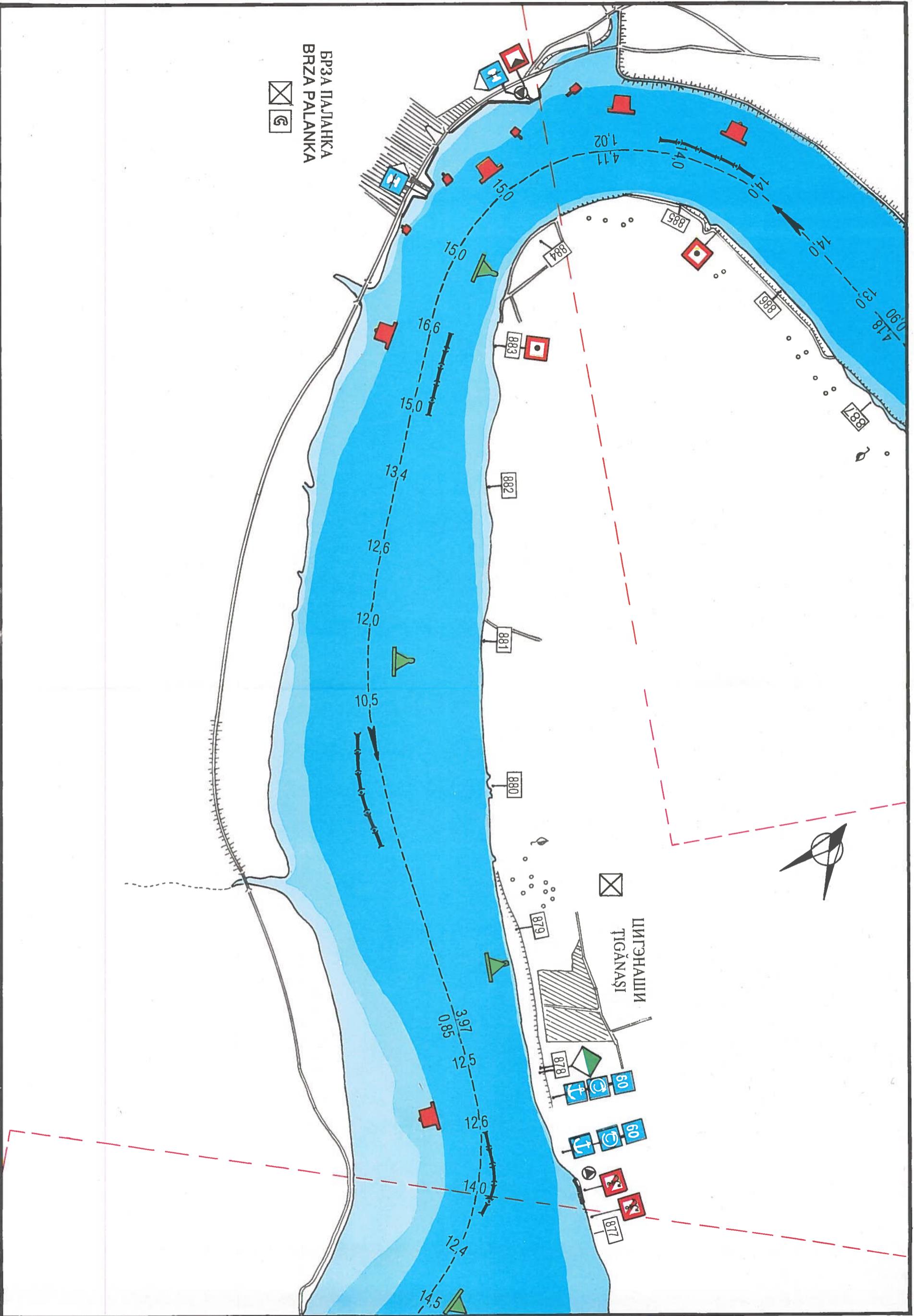


Лист/Feuille IV/32

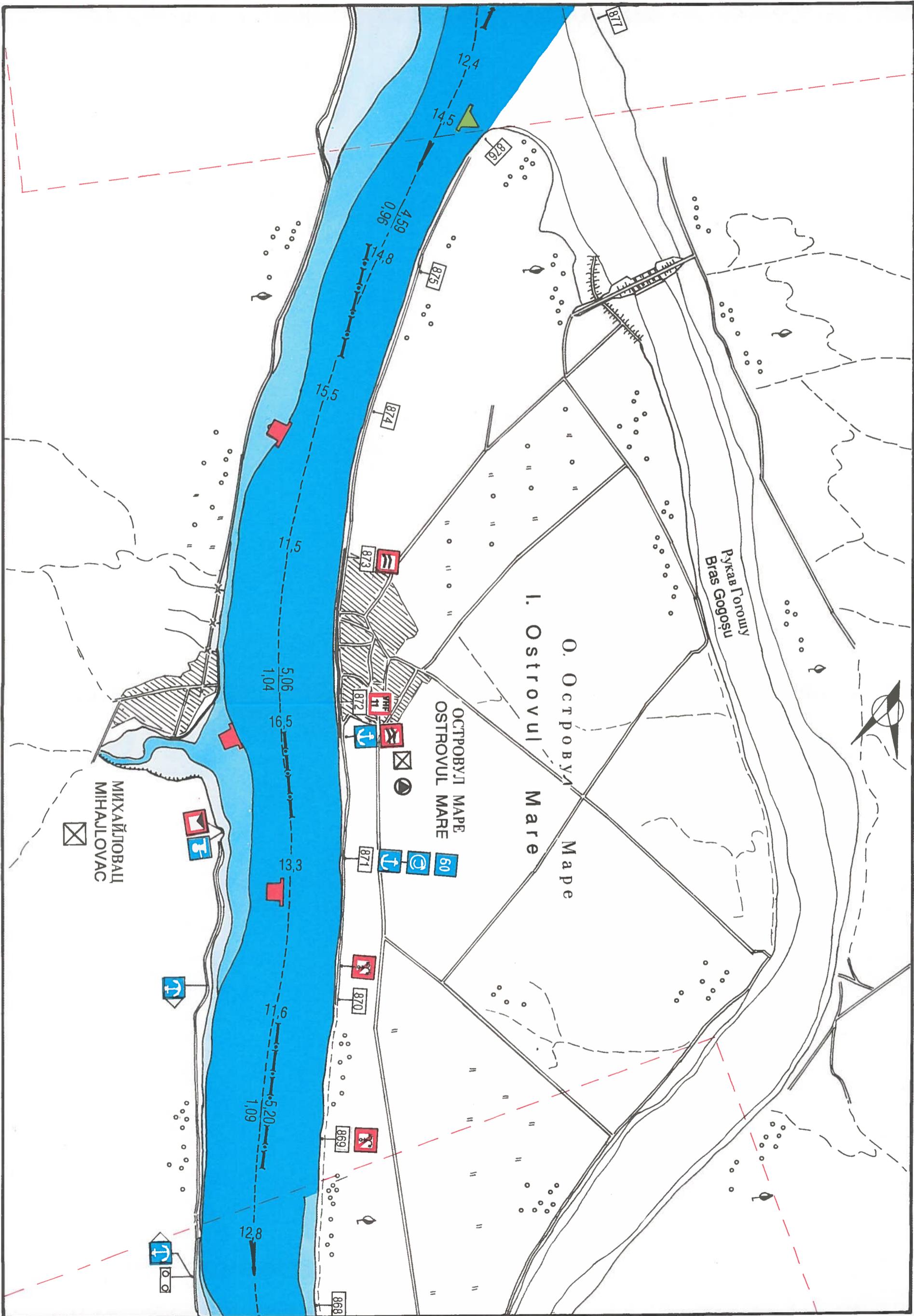
(895,70 - 884,10)

1993

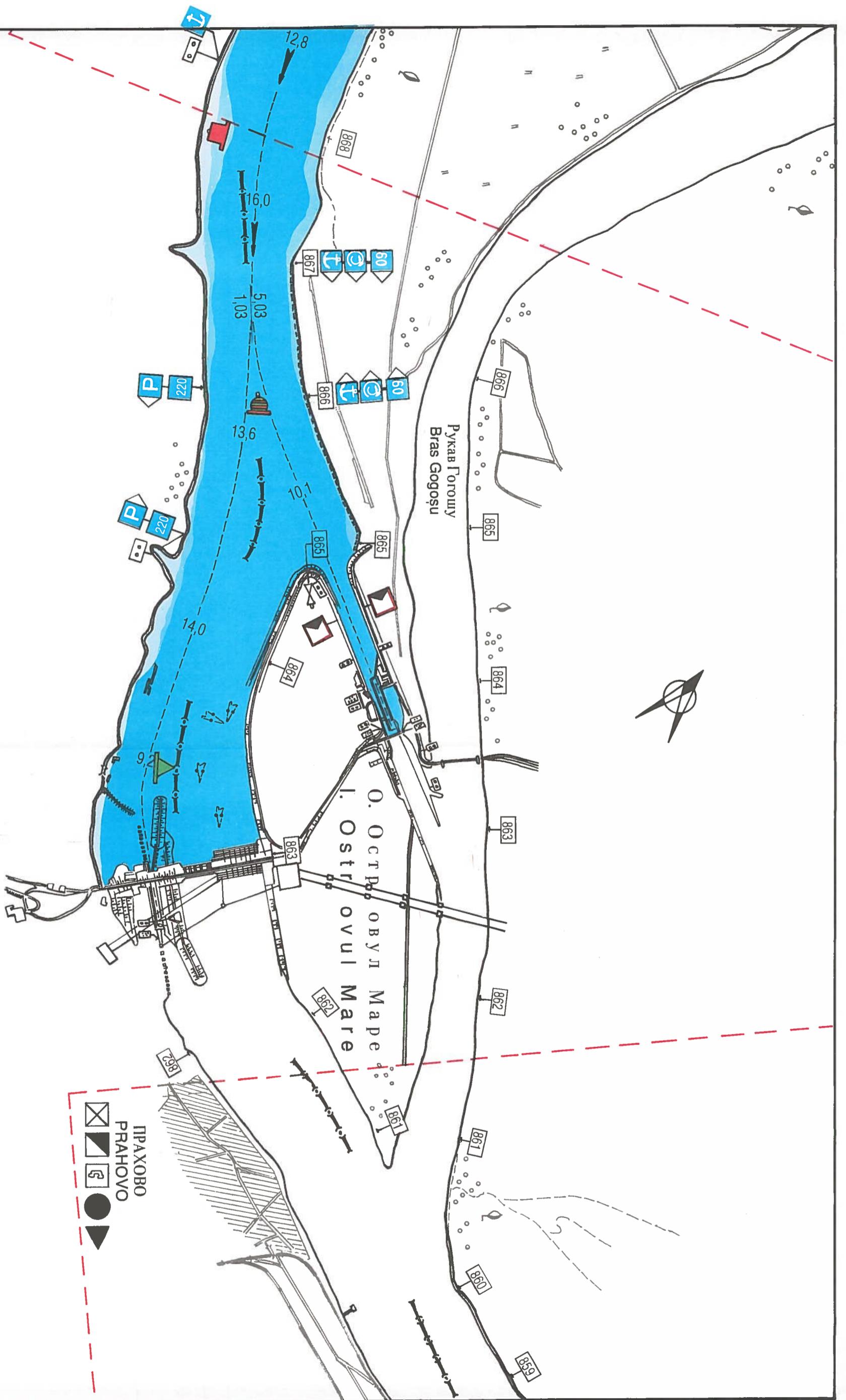
БРЗА ПАЛАНКА
BRZA PALANKA



Лист/Feuille IV/33
(887,30 - 876,10)
1993



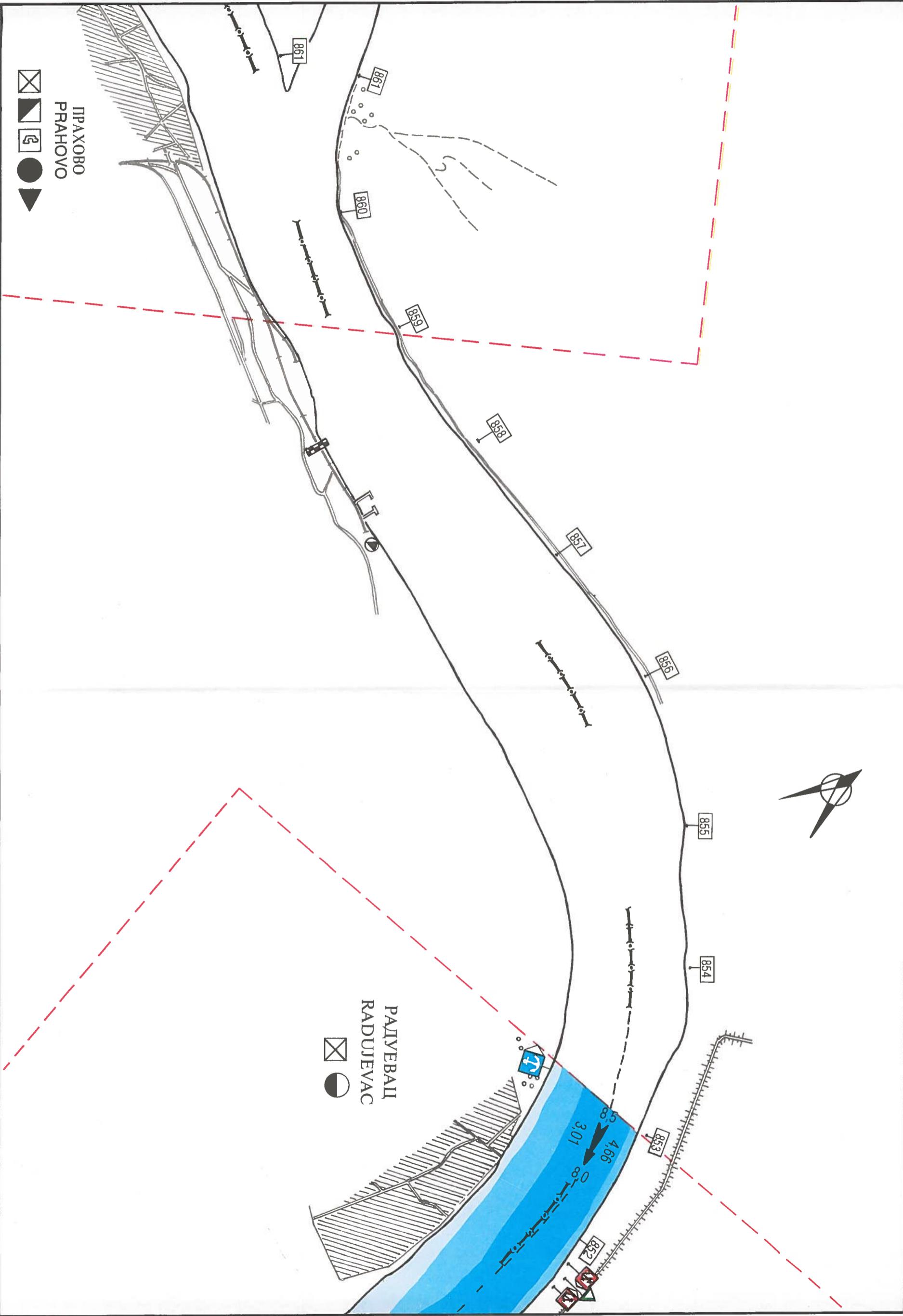
Лист/Feuille IV/34
(877,00 - 868,00)
1993



Лист/Feuille IV/35

(868,70 - 858,85)

1996



ПРАХОБО
ПРАHOBO



ПАЙЕБАИ
RADUJEVAC



861

861

860

859

858

857

856

855

854

853

852

4.66

3.01

Лист/Feuille IV/36

(861,60 - 851,40)

1993

Лист/Feuille IV/37
(853,10 - 845,50)
1993